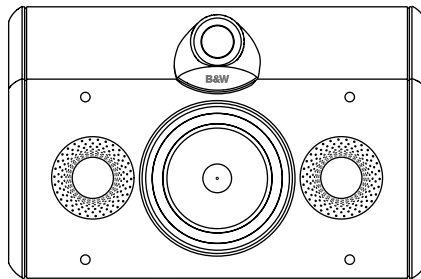


CDM™ CNT

Owner's Manual



L I S T E N A N D Y O U ' L L S E E

Figure 1

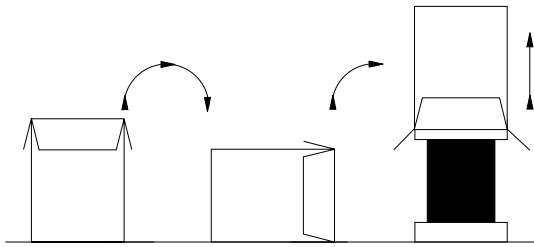


Figure 2

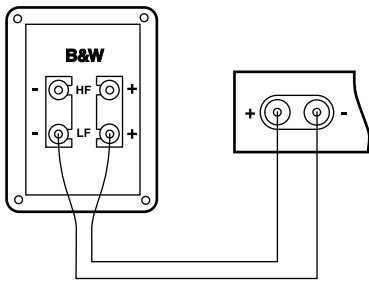
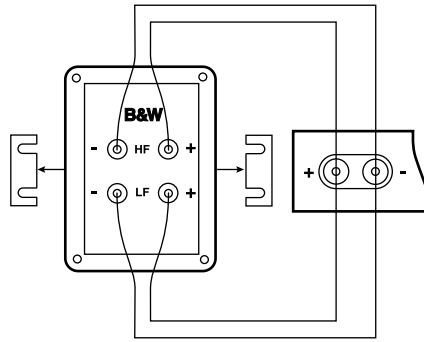


Figure 3



**CDM™ CNT
Owner's manual**

English	1
Français	2
Deutsch	3
Español	4
Português	6
Italiano	7
Nederlands	8
Русский	9
Česky	10
Polski	11
Svenska	12
Ελληνικά	13
Dansk	15
Slovenska navodila	16
中文	17
日本語	18

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the B&W CDM™CNT speaker.

Founded in 1966, B&W has always striven for perfect sound reproduction in its products. To this end, the company has invested heavily in research and development in order to maintain its position at the forefront of acoustic design. Through the years, B&W has introduced many advanced features and techniques. Although many of these have been developed initially for the more expensive models, our "waterfall" design policy has seen them incorporated, wherever possible, elsewhere in the product range.

Features to be found in the CDM™NT Series include cabinets with contoured edges to reduce sound diffraction (the radiation of sound waves from sharp edges that interfere with and blur the direct sound from the drive units). An integral part of the CDM™ range is the use of Kevlar® cone bass/midrange drive units for lowest coloration and maximum definition. The treble units incorporate Nautilus™ tube technology, which eliminates resonances behind the dome diaphragm.

It is important to spend time setting up the speakers, as care spent on the installation process will reap the reward of many hours of listening pleasure. Reading this manual fully will help you obtain the best from your audio system.

B&W distributes to over 65 countries worldwide and maintains a network of dedicated distributors who will be able to help should you have any problems your dealer cannot resolve. Their mailing addresses can be found on the web site or by calling B&W direct.

UNPACKING

(Figure 1)

- Fold the carton flaps right back and invert the carton and contents.
- Lift the carton clear of the contents.
- Remove the inner packing from the product.

We suggest you retain the packing for future use.

Check in the carton for:

- 4 self-adhesive rubber pads.
- 1 International warranty booklet

POSITIONING

If using a projection television with an acoustically transparent screen, place the speaker behind the centre of the screen. Otherwise position it directly above or below the screen, whichever is closest to ear level. Align the front of the speaker approximately level with the screen.

Fix the 4 self-adhesive pads to the base of the speaker. They give a degree of vibration isolation. The flat area on top of the television may be smaller than the base of the speaker, so position the feet accordingly.

Stray Magnetic Fields

The speaker drive units are magnetically shielded

such that the stray magnetic field outside the boundaries of the cabinet, except the front, is too low to cause distortion of the television picture in the vast majority of cases.

There are, however, some extremely sensitive televisions – some that even have to be adjusted according to their alignment with the earth's magnetic field. If you have a problem, first degauss the television set with the speaker in place. Some have a button especially for this purpose. If not, switch off the set at the mains for 15 minutes and switch on again. Merely putting the set into standby mode is not sufficient.

If you still have a problem, try moving the speaker either forwards or backwards a little to get a more favourable juxtaposition, or space the speaker further from the television until the distortion disappears.

Because of the higher stray magnetic field in front of the speakers, we recommend you keep magnetically sensitive articles (computer discs, audio and video tapes, swipe cards and the like) at least 0.2m from the speaker.

CONNECTIONS

(Figures 2 & 3)

All connections should be made with the equipment switched off.

There are 2 pairs of terminals at the back of the speaker which permit bi-wiring if desired. On delivery, the separate pairs are connected together with high-quality links for use with a single 2-core cable. For single cable connection, leave the links in place and use either pair of terminals on the speaker.

Ensure the positive terminal on the speaker (marked + and coloured red) is connected to the positive output terminal of the amplifier and negative (marked – and coloured black) to negative. Incorrect connection can result in poor imaging and loss of bass.

To bi-wire, remove the links by loosening the terminal caps and use a separate 2-core cable from the amplifier to each pair of terminals. This can improve the resolution of low-frequency detail. Observe the correct polarity as before. When bi-wiring, incorrect connection can also impair the frequency response.

Ask your dealer for advice when choosing cable. Keep the total impedance below the maximum recommended in specification and use a low inductance cable to avoid attenuation of the highest frequencies.

FINE TUNING

For greatest realism in home theatre installations it is important to balance the speakers and adjust the acoustic image to match the size of the screen. With smaller screens it may be more realistic to have the left and right speakers closer together than you might for audio alone.

Adjust the levels of the three front speakers to get a smooth transition of sounds as they pan across the screen. Adjust the level of the surround speakers so that, except for special effects, your attention is not unduly attracted to them.

Sit in all likely listening positions when deciding on the optimum levels.

Consult your decoder manual for further information on how to set the levels.

RUNNING-IN PERIOD

The performance of the speaker will change subtly during the initial listening period. If the speaker has been stored in a cold environment, the damping compounds and suspension materials of the drive units will take some time to recover their correct mechanical properties. The drive unit suspensions will also loosen up during the first hours of use. The time taken for the speaker to achieve its intended performance will vary depending on previous storage conditions and how it is used. As a guide, allow up to a week for the temperature effects to stabilise and 15 hours of average use for the mechanical parts to attain their intended design characteristics.

AFTERCARE

The cabinet surface usually only requires dusting. If you wish to use an aerosol cleaner, remove the grille first by gently pulling it away from the cabinet. Spray onto the cleaning cloth, not directly onto the cabinet. The grille fabric may be cleaned with a normal clothes brush whilst the grille is detached from the cabinet.

Avoid touching the drive units, especially the tweeter, as damage may result.

FRANÇAIS

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'acquisition de vos enceintes B&W CDM™CNT.

La Société B&W, fondée en 1966, s'est toujours efforcée d'atteindre la plus haute perfection sonore. Pour y parvenir, B&W a lourdement investi dans la recherche et le développement, ce qui lui a permis de se maintenir au premier rang en matière de conception acoustique. Tout au long de son existence, B&W a mis au point quantité d'innovations techniques. Bien que la majorité d'entre elles aient été développées, à l'origine, pour nos modèles les plus prestigieux, notre principe a toujours été de les appliquer, chaque fois que possible, à l'ensemble de notre production.

Parmi les caractéristiques marquantes de la série CDM™NT, vous observerez l'ébénisterie à bords arrondis dont la fonction est de réduire les diffractions (phénomène consistant en une émission secondaire parasite des ondes sonores par les arrêtes vives de l'enceinte. Ces émissions interfèrent avec le signal direct des haut-parleurs et le brouillent). L'utilisation systématique de membranes en Kevlar® pour le registre grave/médium, apporte à la série CDM™ une bien meilleure définition sonore en réduisant les colorations. Le haut-parleur d'aigu utilise la technologie de charge tubulaire Nautilus™, dont la fonction est d'éliminer les résonances pouvant prendre naissance à l'arrière du diaphragme.

Il est essentiel que vous consacriez le temps nécessaire au réglage des enceintes acoustiques. En contrepartie, vous bénéficierez de nombreuses heures de plaisir musical. La lecture attentive et complète de ce livret vous aidera à tirer le meilleur parti de votre installation sonore.

B&W est distribué dans plus de 65 pays par un réseau d'importateurs et de filiales, capables de vous aider à résoudre tout problème hors de la compétence de votre revendeur.

DEBALLAGE

(Figure 1)

- Repliez totalement les rabats du carton puis retournez l'emballage avec son contenu.
- Soulevez le carton pour le vider de son contenu.
- Retirez l'emballage intérieur.

Nous vous suggérons de conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure.

Vérifier à ce que le carton contient :

- 4 tampons auto-adhésifs.
- 1 livret de garantie internationale.

POSITIONNEMENT

Si vous utilisez un écran de projection acoustiquement transparent, disposez votre enceinte derrière lui et bien au centre, sinon placez-la directement au-dessous ou au-dessus, la face avant alignée sur l'écran et toujours au plus près de la hauteur des oreilles.

Fixez les tampons adhésifs sous l'enceinte. Ils procurent une certaine isolation à la transmission des vibrations. Le dessus du téléviseur risquant d'être plus étroit que la base de l'enceinte, placez les tampons en conséquence.

Champs magnétiques parasites

Les transducteurs de cette enceinte sont blindés afin d'éviter les fuites magnétiques au-delà des limites de l'ébénisterie, excepté par la face avant. Les rayonnements restent, cependant, suffisamment faibles pour ne pas créer de distorsions sur l'image du téléviseur dans la plus grande majorité des cas.

Il existe des téléviseurs très sensibles aux rayonnements, principalement ceux qui sont ajustés en tenant compte du champ magnétique terrestre. Si vous rencontrez un problème avec l'un de ces appareils, commencez par le démagnétiser, l'enceinte étant en place. Certains téléviseurs disposent d'une commande prévue à cet effet ; si le votre n'en dispose pas, coupez l'alimentation du téléviseur pendant au moins 15 minutes puis remettez-le sous tension. Généralement, une simple mise en veille ne suffit pas.

Si les problèmes persistent, avancez ou reculez légèrement l'enceinte afin de rechercher un emplacement mieux adapté, sinon éloignez-la du téléviseur jusqu'à complète disparition des distorsions.

Compte tenu de l'existence de rayonnements magnétiques plus importants par la face avant d'une enceinte acoustique, nous vous recommandons de ne pas approcher d'objet sensible (disquettes informatiques, cassettes audio ou vidéo, cartes à puces etc.) à moins de 0,20 m des haut-parleurs.

RACCORDEMENT

(Figures 2 & 3)

Toutes les connexions doivent être réalisées lorsque les appareils sont éteints.

Vous disposez, à l'arrière de l'enceinte, de deux paires de borniers autorisant le bi-câblage. Deux straps de très haute qualité les relient et vous permettent le raccordement par un câble de liaison standard à deux conducteurs. Si vous adoptez une connexion à l'aide d'un seul câble, laissez les straps en place et utilisez n'importe laquelle des deux paires de borniers.

Vérifiez que la borne positive (indiquée + et de couleur rouge) est bien raccordée à la sortie positive de votre amplificateur et que la borne négative (indiquée - et de couleur noire) est bien raccordée à la sortie négative. Un branchement incorrect procurera une image sonore de mauvaise qualité et une perte sensible des basses fréquences.

Pour bi-câbler, il suffit de retirer les deux straps et d'utiliser deux câbles séparés à deux conducteurs chacun. Ils seront raccordés d'un côté aux sorties de l'amplificateur et de l'autre à chacune des deux paires de borniers. Ce type de connexion augmente la résolution des détails sonores les plus infimes. Contrôlez la polarité comme nous vous l'avons indiqué précédemment. Avec le bi-câblage, un raccordement incorrect altère également la réponse en fréquence.

Demandez l'avis de votre revendeur lorsque vous choisissez un câble. Son impédance totale doit se situer en dessous de la valeur maximale recommandée dans les spécifications. N'utilisez que des câbles ayant une très faible inductance afin d'éviter tout risque d'atténuation des fréquences aiguës.

REGLAGES FINS

Pour améliorer le réalisme d'une installation de « home cinéma », il est essentiel de parvenir à une harmonie naturelle entre la taille de l'image sonore procurée par les enceintes et la taille de l'écran. Lorsque ce dernier est de dimensions réduites, le résultat est plus convaincant quand les enceintes sont plus proches l'une de l'autre que pour une écoute audio seule.

Réglez le niveau des trois enceintes frontales de manière à obtenir une transition progressive des sons quand ils se déplacent de façon panoramique le long de l'écran. Réglez le niveau des enceintes d'ambiances pour que, sauf cas d'effets spéciaux, votre attention ne puisse être attirée par elles.

Essayez toutes les places préférentielles avant de décider des réglages définitifs.

Consultez le mode d'emploi de votre décodeur ; il vous expliquera comment procéder aux différents réglages de niveaux.

PERIODE DE RODAGE

Les performances de vos enceintes s'amélioreront de façon sensible durant la première période d'utilisation. Lorsqu'elles ont été stockées dans un endroit relativement froid, les éléments chargés de l'amortissement ainsi que les suspensions des haut-parleurs nécessiteront un certain temps de fonctionnement pour retrouver leurs caractéristiques mécaniques correctes. Le temps nécessaire à l'obtention des performances optimales dépend des conditions de stockage et d'utilisation. Prévoyez en général une semaine pour la mise à température et environ quinze heures de fonctionnement à niveau moyen pour que les différentes parties mécaniques retrouvent les caractéristiques prévues.

ENTRETIEN ET PRECAUTIONS

Pour entretenir l'ébénisterie de votre enceinte, vous vous limiterez, en général, à un simple dépoussiérage. Si vous désirez utiliser un produit stocké en aérosol, pensez à ôter préalablement la grille, en la tirant prudemment vers vous. Veillez à vaporiser le produit sur le chiffon et jamais directement sur l'enceinte. La grille doit être retirée de l'enceinte, lorsque vous souhaitez nettoyer le tissu. Il s'entretient avec une brosse à habits tout à fait classique.

Il ne faut jamais toucher les membranes des haut-parleurs et en particulier celles des tweeters, vous risqueriez de les endommager.

DEUTSCH

EINLEITUNG

Vielen Dank, daß Sie sich für den CDM™CNT von B&W entschieden haben.

In über drei Jahrzehnten Forschung hat B&W die Standards für eine hochwertige Musikwiedergabe immer weiter nach oben gesetzt. Im Laufe der Jahre hat die Forschungsarbeit zur Entwicklung zahlreicher neuer Technologien geführt. Zunächst für den Einsatz in teureren Modellen entwickelt, arbeiten wir stets daran, diese Technologien auch in andere Modellgruppen einfließen zu lassen.

Charakteristisch für die Lautsprecher der CDM™NT-Serie sind die abgerundeten Gehäusekanten gegen klangverfälschende Kantenbrechungen des Schalls. In den Tiefmitteltönern der CDM™-Serie setzt B&W Kevlar® ein. Das spezielle Dämpfungsverhalten des gewebten Kevlars® bewirkt eine kontrollierte Regelmäßigkeit bei der Ausbreitung von BiegeWellen. Durch die gegenseitige Auslöschung dieser ungewollten Schwingungen in den Randbereichen der Membran bleibt als hörbarer Schall nur der anfängliche Musikimpuls übrig. Ein Hauptgrund für den reinen Klang der B&W-Kevlar®chassis. Die Hochtöner glänzen mit Nautilus™-Technologie. Sie werden durch ein konisch zulaufendes Rohr bedämpft. Dies führt zu einer verbesserten Absorption ungewollter Resonanzen von der Rückseite der Membran.

Nehmen Sie sich für das Aufstellen der Lautsprecher Zeit. Zeit, die sich später durch ein echtes Hörerlebnis auszahlen wird. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Auspacken und der Installation der Lautsprecher genau durch. Sie wird Ihnen bei der optimalen Nutzung Ihres Systems helfen.

B&W unterhält in mehr als 65 Ländern ein Netz erfahrener Distributoren, die Ihnen zusammen mit dem autorisierten Fachhändler jederzeit weiterhelfen, um Ihnen den Musikgenuß zu Hause zu ermöglichen. Die E-Mail-Adressen unserer Distributoren können Sie der B&W-Website entnehmen oder rufen Sie uns doch einfach direkt an.

AUSPACKEN

(Abbildung 1)

- Klappen Sie die Laschen des Kartons nach hinten und drehen Sie Karton samt Inhalt um.
- Heben Sie den Karton vom Inhalt ab.
- Entfernen Sie die Innenverpackung vom Lautsprecher.

Wir empfehlen, die Verpackung für einen eventuellen späteren Transport aufzubewahren.

Im Versandkarton sind enthalten:

- 4 selbstklebende GummifüÙe.
- 1 International Warranty Booklet (Hinweise zur Garantie, mehrsprachig).

POSITIONIERUNG

Bei Einsatz eines Projektors plazieren Sie den Lautsprecher mittig hinter der akustisch transparenten Leinwand. Ansonsten ist der Lautsprecher direkt unter bzw. auf dem Bildschirm zu positionieren und zwar so, daß er sich möglichst in Ohrhöhe befindet. Richten Sie die Vorderseite des Lautsprechers entsprechend der Bildschirmfläche aus.

Befestigen Sie die vier selbstklebenden FüÙe am Lautsprecherboden. Sie wirken akustisch entkoppelnd. Die Oberfläche des Fernsehgerätes ist möglicherweise kleiner als der Lautsprecherboden. Berücksichtigen Sie dies beim Anbringen der GummifüÙe.

Magnetische Streufelder

Die Lautsprechersysteme sind magnetisch abgeschirmt, so daß magnetische Streufelder außerhalb der Gehäusegrenzen in den meisten Fällen so gering sind, daß sie keine Störung der Fernsehbilder hervorrufen (dies gilt nicht für die Frontseite des Lautsprechers).

Jedoch gibt es extrem empfindliche Fernsehgeräte, von denen einige sogar abhängig von ihrer Ausrichtung in bezug auf das Erdmagnetfeld eingestellt werden müssen. Treten Bildstörungen auf, sollten Sie Ihr Fernsehgerät zunächst entmagnetisieren. Lassen Sie den Lautsprecher dabei an der Stelle stehen, die Sie vorher für ihn ausgewählt haben. Einige Geräte haben für diesen Zweck einen speziellen Entmagnetisierungsknopf, andere werden beim Einschalten entmagnetisiert. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, indem Sie es vollständig von der Stromversorgung trennen (das Gerät in den Standby-Modus zu schalten reicht hierbei nicht aus). Nach 15 Minuten können Sie dann wieder einschalten.

Sollten danach immer noch Probleme auftreten, verschieben Sie den Lautsprecher zur günstigeren Ausrichtung etwas nach vorne bzw. nach hinten oder schaffen mehr Raum zwischen Lautsprecher und Fernsehgerät, bis die Störung beseitigt ist.

Aufgrund des an der Lautsprecherfont höheren magnetischen Streufeldes empfehlen wir, bei magnetisch empfindlichen Artikeln (Disketten, Audio- und Videobändern, Computerkarten usw.) einen Mindestabstand von 0,2 m zum Lautsprecher zu bewahren.

ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHER

(Abbildungen 2 & 3)

Während des Anschließens sollten alle Geräte abgeschaltet sein.

Auf der Rückseite des Lautsprechers befinden sich zwei Paar Anschlußklemmen, wodurch Bi-Wiring-Anwendungen möglich sind. Bei der Lieferung sind beide Paare über hochwertige Brücken verbunden. Für den einfachen Kabelanschluß lassen Sie die Brücken in ihrer Position und nutzen die Anschlußklemmenpaare am Lautsprecher.

Schließen Sie die rote und mit + markierte positive Lautsprecheranschlußklemme an die positive Anschlußklemme des Verstärkers an und verbinden Sie die negative (-, schwarze) Anschlußklemme mit der negativen Anschlußklemme des Verstärkers. Falsches Anschließen kann zu einem schlechten Klang und Baßverlusten führen.

Nutzen Sie den Lautsprecher für Bi-Wiring-Anwendungen, dann lösen Sie einfach die Kappen der Anschlußklemmen und entfernen die Brücken. Verwenden Sie separate Kabel von den Verstärkeranschlußklemmen zu jedem Lautsprecheranschlußklemmenpaar. Dies kann die Wiedergabe im Baßbereich verbessern. Bei Bi-Wiring-Anwendungen ist es besonders wichtig, die Kabel korrekt anzuschließen, um beispielsweise den Frequenzgang des Lautsprechers aufrechtzuerhalten.

Lassen Sie sich bei der Auswahl der Kabel von Ihrem autorisierten Fachhändler beraten. Die Gesamtimpedanz sollte unterhalb der in den Technischen Daten angegebenen maximalen Kabelimpedanz liegen. Insbesondere sollte das zum Hochtöner führende Kabel eine geringe Induktivität besitzen, da sehr hohe Töne sonst gedämpft werden.

FEINABSTIMMUNG

Zur Gewährleistung einer größtmöglichen Realitätsnähe in einem Home-HiFi-Cinema-System ist es wichtig, die Lautsprecher gut auszurichten und das Klangbild auf die Bildschirmgröße abzustimmen. Bei kleineren Bildschirmen sollten linker und rechter Lautsprecher näher zusammengestellt werden als es in reinen Audio-Anwendungen üblich ist.

Stimmen Sie die Schallpegel der drei Frontlautsprecher bei laufendem Film aufeinander ab. Der Pegel der Surroundlautsprecher sollte so eingestellt sein, daß die Aufmerksamkeit des Zuhörers (mit Ausnahme von Spezialeffekten) nicht auf sie gerichtet wird.

Setzen Sie sich in alle möglichen Hörpositionen, um ein optimales Einpegeln zu gewährleisten.

Ihrem Decoder-Handbuch können Sie detaillierte Informationen zum Einpegeln entnehmen.

EINLAUFPHASE

In der Einlaufphase gibt es feine Unterschiede in der Wiedergabequalität des Lautsprechers. Wurde der Lautsprecher in einer kühlen Umgebung gelagert, so wird es einige Zeit dauern, bis die Dämpfungskomponenten und die für die Aufhängung der Chassis eingesetzten Werkstoffe ihre optimalen mechanischen Eigenschaften besitzen. Die Aufhängung der Chassis wird mit den ersten Betriebsstunden beweglicher. Die Zeit, die der Lautsprecher benötigt, um seine maximale Leistungsfähigkeit zu entwickeln, schwankt abhängig von den vorherigen Lager- und Einsatzbedingungen. Grundsätzlich kann man sagen, daß es eine Woche dauert, bis sich die Lautsprecher nach Temperatureinwirkungen stabilisiert haben. 15 Betriebsstunden sind erforderlich, bis die mechanischen Teile ihre Funktion, wie bei der Konstruktion festgelegt, erfüllen können.

PFLEGE

Die Gehäuseoberfläche muß in der Regel nur abgestaubt werden. Bei Verwendung eines Aerosol-Reinigers entfernen Sie vor dem Reinigen zunächst vorsichtig die Abdeckung vom Gehäuse. Sprühen Sie den Reiniger auf ein Tuch, niemals direkt auf das Gehäuse. Der Stoff kann nach dem Entfernen der Abdeckung mit einer normalen Kleiderbürste gereinigt werden.

Vermeiden Sie es, die Lautsprecherchassis zu berühren, da dies zu Beschädigungen führen kann. Dies gilt vor allem für den Hochtöner.

ESPAÑOL

INTRODUCCION

Gracias por adquirir la caja acústica B&W CDM™CNT.

Fundada en 1966, B&W siempre se ha distinguido por la búsqueda de la perfecta reproducción del sonido en sus cajas acústicas. Para ello, la compañía ha realizado fuertes y continuadas inversiones en investigación y desarrollo con el fin de mantener su posición en la vanguardia del diseño electroacústico. A lo largo de los años, B&W ha introducido muchas prestaciones y técnicas avanzadas. Aunque muchas de ellas fueron inicialmente desarrolladas para los modelos más caros, la política de la marca ha consistido siempre en incorporarlas, cuando fuese posible, en todos los productos de su catálogo.

Entre los detalles tecnológicos que pueden encontrarse en la Serie CDM™NT figuran recintos con contornos curvados para reducir la difracción del sonido (es decir la radiación de ondas sonoras por formas terminadas en punta que interfieren con el sonido radiado directamente por los altavoces). Una parte integral de la gama CDM™ es el uso de altavoces de medios/graves con cono de Kevlar® con el fin de conseguir la mínima coloración y la máxima definición. Por su parte, los altavoces de agudos incorporan la tecnología de recinto tubular Nautilus™, que elimina las resonancias que se producen detrás del diafragma en forma de cúpula de los mismos.

Es importante dedicar un poco de tiempo a la puesta a punto de las cajas acústicas ya que el cuidado puesto en el proceso de instalación se traducirá en muchas horas de placer de escucha. La lectura de la totalidad del presente manual le ayudará a maximizar las prestaciones de su equipo de audio o audio/vídeo.

B&W distribuye sus productos en más de 65 países de todo el mundo y mantiene una red de distribuidores comprometidos con la filosofía de la marca que están perfectamente capacitados para ayudarle a resolver, en caso de que lo tenga, cualquier problema que su distribuidor sea incapaz de solucionar. Sus direcciones pueden obtenerse llamando directamente a B&W o accediendo al sitio web de la compañía.

DESEMBALAJE

(Figura 1)

- Doble hacia atrás las aletas de la caja de cartón del embalaje e invierta este último junto con su contenido.
- Levante la caja de cartón hasta que su contenido quede depositado en el suelo.
- Libere el producto de su embalaje interno.

Le sugerimos que guarde el embalaje para un uso futuro.

Compruebe que en la caja del embalaje hay:

- 4 tacos de goma autoadhesivos.
- 1 folleto de garantía internacional.

COLOCACION

Si utiliza un sistema de proyección de imágenes con una pantalla acústicamente transparente, coloque la caja acústica detrás del centro de dicha pantalla. En caso de que no pueda ser así, colóquela directamente encima o debajo de la pantalla, dando prioridad a la ubicación que mejor se ajuste al nivel de sus oídos. Procure alinear de forma aproximada el panel frontal de la caja con la pantalla.

Fije los cuatro tacos adhesivos a la base de la caja acústica. Le proporcionarán un buen grado de aislamiento frente a las vibraciones externas. Es posible que el área plana de la parte superior de su televisor sea más pequeña que la base de la caja acústica, por lo que es importante que coloque los pies adecuadamente.

Campos magnéticos dispersos

Los altavoces están apantallados magnéticamente de tal forma que el campo magnético disperso fuera de la caja es, salvo en el panel frontal de la misma, casi siempre demasiado bajo para provocar distorsión en las imágenes del televisor.

Hay, sin embargo, televisores extremadamente sensibles, hasta el punto de que algunos deben incluso ajustarse en función de su alineamiento con el campo magnético terrestre. En caso de que tenga problemas en este sentido, desmagnetice su televisor con las cajas acústicas colocadas en su posición definitiva. Algunos televisores incluyen un botón específico para este propósito. En caso contrario, desconecte el aparato de la red eléctrica durante 15 minutos y póngalo de nuevo en marcha. La simple colocación del televisor en la posición de espera ("standby") no es suficiente.

Si continúan los problemas, intente mover ligeramente la caja acústica hacia delante o hacia atrás hasta encontrar una posición más favorable o separe un poco más la caja del televisor hasta que la distorsión desaparezca.

Como consecuencia del superior campo magnético presente en el panel frontal de las cajas acústicas, le recomendamos que aleje un mínimo de 20 cm de dicha zona todos aquellos artículos magnéticamente sensibles (pantallas de televisión, monitores de ordenador, discos flexibles, cintas de audio y video, tarjetas con banda magnética y cosas por el estilo).

CONEXIONES

(Figuras 2 & 3)

Todas las conexiones deben realizarse con el equipo apagado.

Hay dos pares de terminales en la zona posterior de la caja acústica que permiten, en caso de que usted así lo desee, la conexión en bicableado. Las cajas acústicas se sirven de fábrica con los terminales correspondientes a cada par unidos con puentes de alta calidad para facilitar la conexión de las mismas con un único cable de dos conductores.

Asegúrese de que el terminal positivo de cada caja acústica (marcado "+" y de color rojo) es conectado al correspondiente terminal positivo del amplificador y el terminal negativo (marcado "-" y de color negro) al negativo. Una conexión incorrecta puede originar una imagen acústica pobre y una pérdida de graves.

Para la conexión en bicableado, quite los puentes aflojando las tuercas de los terminales de conexión y utilice un cable de dos conductores para unir el amplificador a cada uno de los dos pares de terminales de la caja. Compruebe que las polaridades son las correctas tal y como se indica en el apartado anterior. Cuando proceda a la conexión en bicableado, una operación incorrecta puede incluso perjudicar la respuesta en frecuencia de la caja.

Consulte con un distribuidor especializado a la hora de elegir el cable de conexión. Procure que la impedancia total sea inferior a la cifra máxima recomendada para sus cajas acústicas y utilice un cable de baja impedancia para evitar que se produzcan atenuaciones en las frecuencias más altas.

AJUSTE FINO

Es importante, para conseguir un mayor realismo en las instalaciones de Cine en Casa, equilibrar las cajas acústicas y ajustar la imagen acústica para que la misma se adapte al tamaño de la pantalla de visión. Con pantallas más pequeñas puede resultar más real y creíble acercarse más de lo habitual las cajas acústicas principales (frontal izquierda y frontal derecha) con respecto a la posición de las mismas utilizada en la escucha de música.

Ajuste los niveles correspondientes a las tres cajas acústicas frontales para conseguir una transición suave de los sonidos cuando se desplacen de un lado a otro de la pantalla. Ajuste el nivel de las cajas acústicas de sonido envolvente para que, a excepción de algunos efectos especiales concretos, su atención no se concentre excesivamente en ellas.

Sitúese en posiciones perfectamente conocidas por usted a la hora de decidir los niveles óptimos para cada caja acústica.

Consulte el manual de instrucciones de su decodificador de sonido envolvente para conocer con más detalle el procedimiento de ajuste de los niveles de cada caja.

PERIODO DE RODAJE

Las prestaciones de la caja acústica cambiarán de manera sutil durante el período de escucha inicial. Si la caja acústica ha sido guardada en un ambiente frío, los compuestos amortiguantes y los materiales utilizados en las suspensiones de los diferentes altavoces necesitarán algo de tiempo para recuperar sus propiedades mecánicas correctas. Las suspensiones de los altavoces también se volverán menos rígidas durante las primeras horas de uso. El tiempo necesario para que cada altavoz alcance las prestaciones para las que fue diseñado variará en función de las condiciones de almacenaje previas y de cómo sea utilizado. A modo de guía, cuente con una semana para que se estabilicen los efectos de la temperatura y una media de 15 horas de uso para que las partes mecánicas alcancen sus características de diseño óptimas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Por lo general, la superficie del recinto acústico sólo requiere, para su limpieza, una simple gamuza suave. En caso de que desee utilizar un limpiador de tipo aerosol, extraiga en primer lugar la rejilla protectora y a continuación rocíe la gamuza de limpieza, nunca directamente el recinto. Mientras esté fuera de la caja, la rejilla puede limpiarse con un cepillo normal para la ropa.

Evite tocar los altavoces, en particular el tweeter, ya que podría dañarlos.

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

Gratos pela sua aquisição das colunas B&W CDM™CNT.

Desde a sua fundação em 1966, a B&W tem sempre procurado a reprodução de som perfeita nos seus produtos. Para este fim, a B&W investiu fortemente em pesquisa e desenvolvimento de modo a manter a sua posição na vanguarda do design acústico. Ao longo dos anos, a B&W introduziu algumas técnicas e características avançadas. Embora muitas destas tenham sido inicialmente desenvolvidas para os modelos mais caros, a política de design tipo "cascata" tem-nas visto ser incorporadas, sempre que possível e onde na gama de produtos for possível.

Uma das características encontradas na Série CDM™NT são os contornos arredondados das caixas para reduzir a difracção sonora (a radiação das ondas sonoras a partir das esquinas da caixa que afectam a pureza do som directo dos altifalantes). Parte integrante de toda a Série CDM™ são as unidades de médios/graves em Kevlar® entrelaçado para uma menor coloração e uma máxima definição. As unidades de agudos incorporam a tecnologia de tubo de carga da Série Nautilus™, que elimina ressonâncias por trás do centro do diafragma.

É importante dispendir algum tempo a instalar as colunas, pois o tempo gasto neste processo é recompensado-ló de muitas horas de prazer de audição. Uma leitura completa do manual vai ajudá-lo a conseguir o melhor do seu sistema audio.

A B&W é distribuída em mais de 65 países por todo o mundo e mantém uma rede de distribuidores próprios que poderão ajudar quando existirem quaisquer problemas que ultrapassem o revendedor. Este tipo de informação pode ser encontrada na internet (www.artaudio.pt ou www.bwspeakers.com).

DESEMBALAGEM

(Figura 1)

- Dobre as abas da caixa totalmente para fora e inverta-a juntamente com o conteúdo.
- Levante a caixa, deixando o conteúdo no chão.
- Remova a embalagem interior do equipamento.

Sugerimos que guarde a embalagem para utilização futura.

Verifique se a embalagem contém:

- 4 apoios de borracha autocolantes.
- 1 certificado de garantia internacional.

COLOCAÇÃO

Se utilizar um projector de vídeo com ecrã acusticamente transparente, coloque a coluna na parte de trás do ecrã e ao centro deste. De outra forma a colocação deverá ser feita imediatamente acima ou abaixo do ecrã, conforme a posição em que a coluna fique mais ao nível do ouvido. Alinhe a frente da coluna de forma aproximada com o plano do ecrã.

Fixe as almofadas auto-adesivas à base da coluna. Elas dão-lhe um melhor grau de isolamento contra a vibração. A área de apoio no topo do televisor pode ser menor que a base da coluna, portanto posicione as borrachas de acordo com essa área.

Campos magnéticos parasitas

Os altifalantes da coluna são blindados em termos magnéticos de forma a que o campo magnético fora dos limites da caixa, excepto na parte frontal, é demasiado fraco para causar, na grande maioria dos casos, distorção da imagem do televisor.

Existem, no entanto, televisores extremamente sensíveis – alguns que necessitam mesmo de ser ajustadas de acordo a orientação respectiva em relação ao campo magnético terrestre. Se tiver algum problema, desmagnetize o aparelho com a coluna em posição. Alguns receptores possuem um botão específico para este fim. Se este não existir, desligue o equipamento da alimentação durante 15 minutos e volte a ligar. A colocação do televisor no modo de repouso (standby) não é suficiente para desmagnetizar o ecrã.

Se o problema continuar a existir, experimente deslocar a coluna um pouco para a frente ou para trás de forma a obter uma melhor imagem, ou vá afastando esta até que desapareça a distorção.

Devido ao elevado nível do campo magnético parasita na parte frontal da coluna, recomendamos que mantenha os equipamentos sensíveis ao magnetismo (discos de computador, fitas de áudio e vídeo, etc.) a pelo menos 20 cm desta.

LIGAÇÕES

(Figuras 2 e 3)

Todas as ligações devem ser efectuadas com o equipamento desligado.

Existem 2 pares de terminais na parte posterior da coluna que permitem a bi-cablagem quando pretendido. Na origem, os pares separados são ligados em conjunto através de ligadores de alta-qualidade para permitir a utilização de cabo de 2 condutores. Para uma ligação simples, deixe os ligadores em posição e utilize qualquer um dos pares de terminais de ligação.

Assegure-se de que o terminal positivo da coluna (marcado com + e de cor vermelha) é ligado à saída positiva do amplificador e o negativo (marcado com – e de cor preta) ao negativo. A ligação com polaridade invertida pode resultar numa imagem pouco definida e fraco ganho de baixos.

Para efectuar a bi-cablagem, retire os ligadores metálicos desapertando os bornes e utilize um cabo de 2 condutores do amplificador para cada par de terminais da coluna. Isto poderá melhorar a resolução nos detalhes de nível mais baixo. Observe como anteriormente a polaridade correcta das ligações. A ligação incorrecta na bi-cablagem pode também levar a desequilíbrios na resposta de frequências.

Consulte o seu revendedor sobre a escolha do cabo adequado. Mantenha a impedância total abaixo do máximo recomendado nas características e utilize um cabo de baixa indutância para evitar a atenuação nas frequências mais altas.

AJUSTE FINO

Para maior realismo em sistemas Home Theatre é importante equilibrar as colunas e ajustar a imagem acústica de forma a estar de acordo com a dimensão do ecrã. Com ecrãs de menores dimensões poderá ser mais realista ter as colunas um pouco mais próximas do que aquilo que seria desejável para utilização em estéreo normal.

Ajuste os níveis das três colunas frontais de forma a obter uma transição suave dos sons que varrem o ecrã. Ajuste o nível das colunas posteriores de forma a que, excepto nos efeitos especiais, a sua atenção não seja dirigida para elas.

Sente-se em todas as posições de audição possíveis durante o ajuste dos níveis óptimos de audição.

Consulte o manual do seu descodificador para mais informação sobre o ajuste dos níveis.

PERÍODO DE RODAGEM

O desempenho da coluna vai mudando subtilmente durante o período inicial de audição. Se a coluna esteve armazenada num ambiente frio, os componentes húmidos e os materiais de suspensão dos altifalantes vão levar algum tempo para recuperar as propriedades mecânicas correctas. As suspensões dos altifalantes irão também libertar-se durante as primeiras horas de uso. O tempo necessário para que a coluna atinja o desempenho pretendido vai depender das anteriores condições de armazenamento e de como é usada. Em geral aconselha-se, deixar passar uma semana para que os efeitos da temperatura estabilizem e 15 horas de uso em média para que as peças mecânicas atinjam as características de design mecânico pretendidas.

CUIDADOS POSTERIORES

A superfície da caixa apenas necessita normalmente de limpeza do pó. Se pretender utilizar um produto de limpeza em aerossol, retire em primeiro lugar a grelha afastando-a suavemente da coluna. Coloque o spray no pano de limpeza, e não directamente sobre a coluna. A grelha poderá ser limpa com uma escova macia depois de retirada da caixa.

Evite tocar nos altifalantes, especialmente no de agudos, pois poderá provocar danos.

ITALIANO

INTRODUZIONE

Grazie per avere acquistato i diffusori B&W CDM™CNT.

Fin dalla sua fondazione nel 1966, la B&W ha lavorato alla ricerca della perfetta riproduzione del suono attraverso i suoi prodotti. Con questo obiettivo la società ha investito enormi risorse nella ricerca e nello sviluppo per garantire la sua posizione di prestigio nel campo della progettazione acustica. Nel corso degli anni B&W ha introdotto molte tecniche e caratteristiche di avanguardia. Benché molte di esse siano state sviluppate all'inizio per i modelli più costosi, la nostra politica progettuale "in caduta" le ha viste applicate ovunque fosse possibile, nelle gamme dei vari prodotti.

Le caratteristiche riscontrabili nella Serie CDM™NT comprendono cabinet con i bordi curvati per ridurre la diffrazione sonora (cioè la re-irradiazione delle onde sonore da angoli acuti che interferisce e opacizza il suono diretto che giunge dagli altoparlanti). Una componente importante della gamma CDM™ è rappresentata dall'utilizzo delle unità altoparlanti a cono in Kevlar® per le frequenze medio-basse per la minore colorazione e la massima definizione. Le unità per gli acuti adottano la tecnologia del condotto Nautilus™ che elimina le risonanze dietro la cupola a diaframma.

Per quanto eccellente sia la qualità il tempo impiegato nel processo d'installazione, darà in cambio il piacere di molte ore d'ascolto. Leggete interamente questo manuale. Vi aiuterà ad ottimizzare le prestazioni del vostro sistema audio.

B&W distribuisce in più di 65 paesi in tutto il mondo con una rete di distributori esclusivi in grado di assistervi nel caso doveste avere problemi che il vostro rivenditore non può risolvere. I loro indirizzi possono essere rintracciati su internet chiamando direttamente B&W.

SBALLAGGIO

(Figura 1)

- Ripiegate i lembi dell'imballo e capovolgete la scatola e il contenuto.
- Sollevate la scatola vuota.
- Togliete l'imballaggio interno dal prodotto.

Vi consigliamo di conservare la scatola d'imballaggio per un utilizzo futuro.

Controllate che nel cartone vi siano:

- 4 tasselli in gomma autoadesivi.
- 1 libretto di garanzia internazionale.

POSIZIONAMENTO

Se utilizzate un proiettore televisivo con uno schermo acusticamente trasparente, posizionate il diffusore dietro il centro dello schermo. Altrimenti collocatelo direttamente sotto o sopra lo schermo, purché sia più vicino al livello dell'orecchio. Allineate la parte anteriore del diffusore approssimativamente al livello dello schermo.

Fissate i 4 cuscinetti autoadesivi alla base del diffusore. Questi danno un tipo di isolamento dalle vibrazioni. La parte piana sulla superficie del televisore potrebbe essere più piccola della base del diffusore quindi posizionate i piedini di conseguenza.

Campi magnetici dispersi

Le unità altoparlanti creano campi magnetici dispersi che si estendono al di là del cabinet. Vi raccomandiamo di tenere lontani i prodotti sensibili ai campi magnetici (televisori, schermi per computer, dischi per computer, tessere magnetiche, nastri audio e video e simili), almeno a 0,5 m dal diffusore.

Le unità altoparlanti sono schermate magneticamente così che i campi magnetici esterni al cabinet, ad eccezione della parte anteriore, sono troppo deboli per causare distorsioni alle immagini televisive nella maggior parte dei casi.

Tuttavia esistono sul mercato televisori molto sensibili – alcuni devono perfino essere regolati secondo il loro allineamento con il campo magnetico terrestre. Se avete un problema con la distorsione delle immagini, per prima cosa demagnetizzate il televisore. Alcuni televisori e monitor per computer hanno un pulsante specifico per questo. In caso contrario, lasciate l'apparecchio spento per più di 15 minuti staccandolo dalla rete quindi accendetelo nuovamente. A volte lasciandolo in modo "standby" non è sufficiente.

Se avete ancora un problema cercate di spostare il diffusore in avanti o indietro per ottenere una posizione ottimale o allontanatelo maggiormente dal televisore fino a quando il problema è risolto.

A causa del campo magnetico più elevato sulla parte anteriore del diffusore, vi raccomandiamo di tenere lontani i prodotti sensibili ai campi magnetici (dischi per computer, tessere magnetiche, nastri audio e video e simili), ad almeno a 0,2 m dal diffusore.

COLLEGAMENTI

(Figure 2 & 3)

Tutti i collegamenti dovrebbero essere fatti a impianto spento.

Ci sono due coppie di terminali sulla parte posteriore di ogni diffusore, che consentono il bi-wiring nel caso si volesse effettuare. Alla consegna, entrambe le coppie dei terminali sono collegate insieme da ponticelli di alta qualità per un utilizzo con singolo cavo bipolare. Per il collegamento a cavo singolo, lasciate i ponticelli ed utilizzate entrambe le coppie di terminali sul diffusore.

Assicuratevi che il terminale positivo sul diffusore (marcato "+" e colorato in rosso) sia collegato al terminale di uscita positivo dell'amplificatore e il negativo (marcato "-" e colorato in nero) al negativo. Un collegamento errato può dar luogo ad un'immagine scadente e una perdita di bassi.

Per effettuare il bi-wiring allentate semplicemente i cappellotti dei terminali e rimuovete i ponticelli e utilizzate un cavo bipolare separato che colleghi i terminali dell'amplificatore a ogni coppia dei terminali del diffusore. L'uso di cavi separati può migliorare la riproduzione dei minimi dettagli. Osservate la corretta polarità come prima. Durante il bi-wiring, un collegamento errato può anche alterare la risposta in frequenza.

Chiedete consiglio al vostro rivenditore sulla scelta dei cavi. Controllate che l'impedenza totale sia inferiore a quella massima raccomandata nelle caratteristiche e utilizzate un cavo a bassa induttanza per evitare l'attenuazione delle frequenze più alte.

MESSA A PUNTO

Per un maggior realismo in impianti home theater è importante bilanciare i diffusori e regolare l'immagine acustica in modo che sia proporzionata alle dimensioni dello schermo. Con schermi più piccoli può essere più realistico avere i diffusori destro e sinistro più vicini tra essi di quanto non fareste ascoltando solo la musica.

Regolate il livello dei tre diffusori anteriori per ottenere un passaggio uniforme dei suoni quando attraversano lo schermo. Regolate il livello dei diffusori surround in modo che, ad eccezione degli effetti speciali, la vostra attenzione non venga attratta indebitamente da essi.

Accomodatevi in tutte le possibili posizioni d'ascolto quando dovete decidere i livelli ottimali.

Consultate il manuale del vostro decoder per maggiori informazioni su come regolare i livelli.

PERIODO DI RODAGGIO

La resa del diffusore cambierà leggermente durante il periodo iniziale di ascolto. Se il diffusore è stato posto in un ambiente freddo le resine smorzanti e i materiali di sospensione delle unità impiegheranno un po' di tempo per recuperare le loro proprietà. Durante le prime ore di utilizzo le sospensioni delle unità si ammorbideranno pure. Il tempo necessario al diffusore per raggiungere la resa prevista dipenderà dalle condizioni di immagazzinamento precedente e da come viene usato. Come guida, prevedete fino a una settimana perché si stabilizzino gli effetti della temperatura e 15 ore di media di utilizzo perché le parti meccaniche raggiungano le caratteristiche progettuali previste.

MANUTENZIONE

La superficie del cabinet generalmente ha solo bisogno di essere spolverata. Se volete utilizzare un prodotto spray per pulire, rimuovete prima la griglia delicatamente dal cabinet. Spruzzate poi direttamente sul panno e non sul mobile. La tela della griglia può essere pulita con una normale spazzola per abiti dopo averla rimossa dal mobile.

Evitate di toccare le unità altoparlanti, in particolare il tweeter, perché può essere danneggiato.

NEDERLANDS

INLEIDING

Hartelijk gefeliciteerd met uw keuze voor de B&W CDM™CNT luidspreker!

B&W is gestart in 1966 en vanaf de eerste dag heeft B&W er altijd naar gestreefd om voor elk product de meest perfecte weergavekwaliteit te bereiken. Het bedrijf investeerde en investeert daarom veel in onderzoek en ontwikkeling: alleen zo kan namelijk de leidende positie in akoestische technologie worden vastgehouden. In de afgelopen periode heeft B&W veel zeer geavanceerde voorzieningen en technologieën geïntroduceerd. Hoewel deze in eerste instantie zijn ontwikkeld voor de duurere modellen, wordt de meerderheid na een tijdje ook toegepast in de rest van de productseries.

Een kenmerk van de CDM™NT Serie is bijvoorbeeld de behuizing met afgeschuinde zijkanalen. Hierdoor vermindert de geluidsdiffractie: wanneer geluidsgolven namelijk door scherpe randen worden weerkaatst treden reflecties op. Deze verstoren het directe geluid en veroorzaken een ver sluïering en een vager geluidsbeeld. Een essentieel onderdeel van de CDM™ Serie is de laag/middeneenheid met Kevlar® conus: deze staat garant voor minimale vervorming en maximale resolutie. De hoogeenheden gebruiken de Nautilus™ pijptechnologie: hierdoor ontbreekt elke resonantie achter de conus.

Echter, hoe goed de luidspreker op zich ook is, hij moet ook goed werken in de luisterruimte. Daarom zal de tijd die u spendeert om een zo goed mogelijke plaats te vinden, uiteindelijk resulteren in vele uren luisterplezier. Lees daarom deze gebruiksaanwijzing helemaal door. De informatie helpt u de weergavekwaliteit van uw audiosysteem te optimaliseren.

B&W luidsprekers worden verkocht in meer dan 65 landen over de hele wereld. B&W heeft een internationaal netwerk van zorgvuldig uitgezochte importeurs die u de beste service zullen geven. Als u op een bepaald moment problemen heeft die uw leverancier niet kan oplossen, dan zal de importeur u altijd verder helpen. De adressen vindt u op de website van B&W.

UITPAKKEN

(Figuur 1)

- Het eenvoudigste is om eerst de doosflappen geheel terug te vouwen en dan de doos om te keren.
- Daarna trekt u alleen de doos voorzichtig omhoog. De luidspreker blijft dan op zijn plaats staan.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal van de luidspreker.

We adviseren u om het verpakkingsmateriaal te bewaren. Wanneer u eventueel in de toekomst de luidsprekers moet vervoeren, komt de originele verpakking uitstekend van pas.

In de doos vindt u behalve deze gebruiksaanwijzing:

- 4 zelfklevende rubber voetjes
- 1 Internationaal garantieboekje

PLAATSING

De ideale plaats voor een (midden) luidspreker is precies op de centrale as van het beeldscherm (mits deze akoestisch transparant is). In andere gevallen (zoals bij een TV met een normaal of breedbeeldscherm) kan de luidspreker vlak boven of onder het scherm worden geplaatst. Kies altijd die positie waarbij de luidspreker op oorhoogte staat. Houd de voorkant van de luidspreker gelijk aan de voorkant van het scherm.

Plak de vier meegeleverde zelfklevende rubber voetjes op de onderkant van de luidspreker. Deze geven een zekere mechanische isolatie zodat trillingen van de luidspreker niet worden doorgegeven. Dit is vooral belangrijk als de luidspreker bovenop een relatief zwakke TV-behuizing wordt geplaatst. Houd in dat geval bij het plakken van die rubber voetjes ook rekening met de vaak smallere bovenrand van de TV!

Vervormen van TV-beelden

De luidsprekereenheden zijn magnetisch afgeschermd zodat het systeem in de meeste gevallen dichtbij TV- en computerbeeldschermen mag staan zonder beeldvervalsing te veroorzaken.

Er zijn echter zeer gevoelige TV's op de markt, waarvan sommige zelfs gecorrigeerd moeten worden voor het aardmagnetisch veld. Als u een beeldvervalsingsprobleem heeft, kunt u het beste eerst de TV de-magnetiseren (de-gaussing). Sommige TV- en computerbeeldschermen hebben daarvoor zelfs een speciale schakelaar. Apparaten zonder zo'n schakelaar demagnetiseren zichzelf echter meestal automatisch zodra ze worden ingeschakeld. Schakel daartoe de TV volledig uit en haal de netstekker uit de wandkontaktdoos (alleen in stand-by zetten werkt niet). Laat het toestel ongeveer 15 minuten staan, doe dan de netstekker in de kontaktdoos en schakel het apparaat weer in.

Is het probleem niet opgelost, probeer dan om de luidspreker een beetje naar voren of achteren te bewegen of hem iets verder van de TV te plaatsen tot het beeld weer goed is.

Vanwege het sterkere magneetveld aan de voorzijde van de luidsprekers adviseren we u om erg gevoelige zaken (zoals floppy disks, audio- en videobanden, credit cards, etc.) niet dichterbij dan 0,2 m van de luidsprekervoorkant te plaatsen.

AANSLUITEN

(Figuur 2 en 3)

Voordat u ook maar iets gaat aansluiten, moet u alle apparatuur UIT schakelen!

Er zijn twee paar vergulde aansluitklemmen op het achterpaneel: een paar voor de laag/middeneenheid en een paar voor het hoog. De luidspreker kan hierdoor volgens de BiWiring of Bi-Amping methode worden aangesloten. Af fabriek zijn de twee paar doorverbonden met een verbindingsplaatje van verguld koper zodat de luidspreker met een normale 2-aderige kabel kan worden gebruikt. De beste verbinding krijgt u door de gestripte 'kale' kabeluiteinden onder de aansluitklemmen te bevestigen.

De positieve (+/rode) klem van de versterker moet u aansluiten op de positieve (+/rode) klem van de luidspreker en de negatieve (-/zwart) op de andere luidsprekerklem. Het is belangrijk om de juiste polariteit te handhaven bij het aansluiten van een luidsprekerpaar. Een foutje veroorzaakt een vaag stereobeeld en vreemde fase-effecten.

Als u de luidspreker volgens de Bi-Wiring methode wilt aansluiten, draai dan eerst alle klem Schroeven los en verwijder het koperen verbindingsplaatje. Verbind een luidsprekeruitgang van de versterker nu met twee aparte 2-aderige kabels met de klem Schroeven van een luidspreker: een kabel voor het hoog en een voor het laag. Hierbij is de juiste polariteit dubbel zo belangrijk: zowel voor de frequentieweergave van elke luidsprekereenheid op zich als de juiste balans tussen de linker en rechter luidspreker. Door de aparte kabels verbetert de weergave van geluidsdetails vooral bij lagere geluidsvolumes. De onderlinge beïnvloeding tussen de verschillende wisselstroomsekties wordt namelijk vermindert en bovendien kan voor elk frequentiegebied de meest optimale kabel worden gekozen.

Gebruik tussen versterker en luidsprekers kabels met een zo laag mogelijke serieweerstand (het liefst minder dan 0,2 ohm heen en terug). De kabel naar de hoogeenheid moet bovendien ook een lage inductie hebben anders wordt het hoog verzwakt. Uw B&W-leverancier kan u hierbij adviseren: de beste kabel hangt namelijk af van de te gebruiken lengte.

AFREGELEN

Voor een zo realistisch mogelijk geluid van een Home Cinema systeem is het belangrijk om het geluidsbeeld aan te passen aan de afmetingen van het scherm en om de onderlinge geluidsniveaus van de verschillende luidsprekers in balans te brengen. Bij kleinere beeldschermen moet u daarom vaak de linker en rechter voorluidsprekers dichterbij elkaar zetten dan bij een normaal stereosysteem.

Regel de geluidsniveaus van de linker, midden en rechter luidsprekers zodanig af dat er een vloeiende 'geluidsbeweging' ontstaat als het beeld horizontaal over het scherm beweegt. Regel de surround luidsprekers zo af dat u ze niet hoort, behalve bij speciale effecten die van voor naar achter bewegen.

Tijdens dit inregelen moet u op verschillende luisterposities gaan zitten en uw hoofd heen en weer bewegen, net zo lang tot overal een optimaal resultaat is bereikt.

Lees de gebruiksaanwijzing van uw decoder voor meer informatie over het inregelen van de niveaus.

INSPEELPERIODE

Gedurende de eerste luisterperiode zal de weergave van de luidspreker subtiel veranderen. Als de luidspreker bijvoorbeeld in een koude omgeving is opgeslagen geweest, zullen de dempende materialen en de conusophanging pas na een tijdje hun oorspronkelijke mechanische eigenschappen terugkrijgen. Na enkele speelluren zullen de conusophangingen ook soepeler worden. Hoe lang het duurt voordat de luidspreker zijn maximale prestaties levert, hangt af van hoe hij is opgeslagen geweest en hoe hij wordt gebruikt. Ruwweg duurt het een week voordat de temperatuurinvloed is verdwenen en ongeveer 15 uur gemiddeld gebruik voordat alle mechanische onderdelen hun optimale eigenschappen hebben.

ONDERHOUD

De fijne afwerking hoeft normaliter alleen te worden afgestoft. De behuizing kan worden behandeld als elk ander meubelstuk. Voordat u de grille gaat schoonmaken, moet u deze eerst van de luidspreker afhalen: trek hem daarvoor voorzichtig aan de randen naar voren. Het materiaal kan dan met een normale kledingborstel of zoiets worden schoongemaakt. Gebruikt u een reinigingsmiddel in spuitbus, spuit dit middel dan eerst op een doek. Doe dit echter wel op een afstandje van de grille en (in het bijzonder van) de luidsprekervoorkant en -eenheden.

Raakt u s.v.p. de luidsprekereenheden niet aan, vooral de hoogeenheid niet, omdat anders onherstelbare schade kan ontstaan.

РУССКИЙ

ВВЕДЕНИЕ

Большое спасибо за приобретение колонок CDM™CNT производства компании B&W.

Со времени основания в 1966 году, компания B&W всегда ставила своей целью безупречное воспроизведение звука. Компания вкладывала большие средства в разработку и развитие средств воспроизведения звука для того, чтобы поддерживать свою позицию лидера в области акустического дизайна. За свою многолетнюю деятельность компания B&W разработала большое количество новых высокоэффективных технологий и специфических черт. И хотя многие из них первоначально предназначались для более дорогих моделей звуковоспроизводящей аппаратуры, наша "водопадная" политика разработок позволила нам внедрить их, где было возможно, в полный ассортимент продукции.

В число специфических черт, которыми оснащены колонки серии CDM™NT входят корпусы с контурными кромками для снижения дифракции звука (испускание звуковых волн, вызывающее помехи и смазывание прямого звука из динамика). Неотъемлемой частью изделий серии CDM™ является использование изготовленных из материала Kevlar® среднеамплитудных динамиков с конической базой для обеспечения минимального окрашивания звука и максимальной чёткости звучания. Тройные динамики включают в себя трубчатую технологию Nautilus™, полностью устраняющую резонансы позади диффузора громкоговорителя.

Тщательная установка и настройка колонок чрезвычайно важна, так как она обеспечит многие часы удовольствия от прослушивания музыки. Внимательное и подробное чтение данного руководства по эксплуатации поможет Вам использовать Вашу акустическую систему наиболее эффективно.

Акустические системы производства компании B&W поставляются в более 65 стран по всему миру и наша компания поддерживает международную сеть тщательно отобранных и высококвалифицированных дистрибьютеров, которые смогут помочь Вам, если у Вас возникнут какие-либо проблемы, с которыми не в состоянии справиться дилер. Почтовые адреса дистрибьютеров можно найти на нашем вебсайте или же позвонив напрямую в компанию.

РАСПАКОВКА

(Рисунок 1)

- Отогните верхние клапаны коробки и переверните её вверх дном.
- Снимите коробку с изделия.
- Удалите внутреннюю упаковку с изделия.

Мы рекомендуем сохранить упаковку для использования в будущем.

Проверьте упаковку на наличие:

- 4 самоклеящихся резиновых прокладок.
- 1 буклета с международной гарантией.

РАЗМЕЩЕНИЕ

Если Вы используете проекционный телевизор с акустически прозрачным экраном, поместите колонку позади центра экрана. Если это невозможно, расположите колонку прямо над или под экраном, в зависимости от того, что ближе к уровню ушей слушателей. Передняя часть колонки должна быть примерно на уровне экрана.

Присоедините 4 самоклеющиеся резиновые прокладки к днищу колонки. Они обеспечивают изоляцию от излишней вибрации колонки. Плоская верхняя поверхность телевизора может быть меньше, чем основание колонки, поэтому расположите резиновые прокладки в зависимости от ситуации.

Магнитные поля рассеивания

Динамики колонок магнитно-экранированы таким образом, что магнитное поле рассеивания за пределами корпуса колонки (кроме её передней части) слишком слабое и, в большинстве случаев, не может вызвать помех изображения.

Однако, некоторые телевизионные приёмники чрезвычайно чувствительны. Некоторые из них даже должны быть настроены в соответствии с магнитным полем Земли. Если у Вас возникла такая проблема, сначала необходимо размагнитить кинескоп с присоединённой колонкой. Некоторые телеприёмники оснащены специфической кнопкой для этой цели. Если такой кнопки нет, отключите телевизор от электросети на 15 минут, затем снова включите. Простого переключения телевизора в резервный режим ожидания недостаточно.

Если проблема остаётся и после этого, попробуйте передвинуть колонку поближе или подальше от телевизора для достижения более благоприятного размещения или же отодвигайте колонку от телевизора до тех пор, пока не исчезнут помехи.

Из-за наличия более сильного магнитного поля рассеивания перед колонками, мы рекомендуем держать предметы, чувствительные к магнитному излучению (компьютерные диски, аудио- и видеокассеты, кредитные пластиковые карточки и т.п.) на расстоянии не менее 0,2 м от колонок.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ

(Рисунки 2 и 3)

Все подсоединения должны производиться при выключенном электропитании оборудования.

На задней стороне колонок расположены по 2 пары клемм, позволяющих производить двухкабельное соединение. Первоначально, отдельные пары соединены между собой высококачественными клеммными перемычками для использования с одинарным двухжильным кабелем. Для однокабельного соединения, оставьте перемычки на месте и используйте любую пару клемм на колонке.

Убедитесь, что положительная клемма на колонке (помеченная знаком “+” и окрашенная в красный цвет) соединена с положительной выходной клеммой усилителя, а отрицательная клемма колонки (помеченная знаком “-” и окрашенная в чёрный цвет) – с отрицательной выходной клеммой усилителя. Неправильное подсоединение может привести к низкокачественной акустической визуализации и потере низких частот.

Для двухкабельного соединения, снимите перемычки, отвинтив клеммные колпачки, и подсоедините отдельный двухжильный кабель от усилителя к каждой паре клемм. Это может улучшить чёткость низкочастотного профиля. Соблюдайте полярность соединений, как описано выше. Неверное подключение при двухкабельном соединении также может привести к низкокачественному воспроизведению.

При выборе кабеля, спросите совета у дилера. Убедитесь, что полное сопротивление ниже рекомендуемого в спецификации и используйте низкоиндуктивный кабель для того, чтобы избежать затухания самых высоких частот.

ТОЧНАЯ НАСТРОЙКА

Для достижения наилучшего реализма звучания акустических систем типа “домашний кинотеатр” чрезвычайно важна балансировка колонок и настройка соответствия акустического изображения размеру экрана телевизора. Для экранов меньших размеров больший реализм звука может быть достигнут, если сдвинуть левую и правую колонки ближе, чем для стереофонических систем.

Для достижения плавного прохождения звуков по экрану и их соответствия визуальному ряду, настройте уровни звучания трёх передних колонок. Настройте уровни колонок окружающего звука таким образом, чтобы они не отвлекали Вашего внимания, кроме случаев использования звуковых спецэффектов.

При балансировке колонок, проверьте звучание системы со всех мест, откуда может производиться прослушивание.

Для более подробной информации о настройке уровней звучания, см. руководство по эксплуатации декодера.

ПЕРИОД ПРИРАБОТКИ

Характеристики работы колонок слегка изменятся за время первоначального периода работы. Если колонка хранилась в холодном помещении, демпфирующие вещества и материалы акустической подвески динамика потребуют некоторое время для того, чтобы войти в норму. Акустическая подвеска динамика также расслабится во время первых часов работы колонки. Время, необходимое колонкам для достижения оптимальных рабочих параметров, зависит от предыдущих условий хранения и настоящего использования колонок. Как правило, стабилизация температурных эффектов занимает вплоть до недели, а достижение механическими частями своих оптимальных характеристик требует в среднем 15 часов обычной работы.

УХОД ЗА КОЛОНКАМИ

Обычно, колонки следует просто протирать от пыли. Если Вы хотите использовать чистящие аэрозольные средства, сначала снимите с колонки решётку, осторожно потянув её на себя. Распыляйте аэрозоль на кусок мягкой ткани, а не прямоком на корпус колонки. Ткань отсоединённой от корпуса колонки решётки можно чистить обычной одежной щёткой.

Избегайте прикосновений к динамикам, особенно к громкоговорителю для воспроизведения верхних частот, т.к. это может повредить им.

ČESKY

ÚVOD

Děkujeme vám za zakoupení reproduktorů B&W CDM™CNT.

Od svého založení v roce 1966 se B&W vždy snažila dosáhnout ve svých výrobcích perfektní reprodukce zvuku. Neustále mohutně investuje do výzkumu a vývoje, aby si upevnila místo na špičce akustických konstrukcí. V průběhu let B&W uvedla hodně zdokonalených vlastností a pokročilých technologií. I když byly mnohé původně vyvíjeny pro dražší modely, naše „vodopádová“ produkční politika je dovoli vidět začleněny, pokud je to možné, do celé řady soustav.

Přednost, kterou lze najít v řadě CDM™NT, zahrnuje ozvučnici se zaoblenými rohy kvůli omezení difrakce zvuku (vyzařování zvukových vln od ostrých hran, které interferují a rozmazávají přímý zvuk z měniče). Nedílnou částí řady CDM™ je použití Kevlarových® basových/středových měničů pro jejich nejmenší zabarvování a největší přesnost zvuku. Výškové jednotky obsahují trubcovou technologii Nautilus™, která eliminuje rezonance za kalotovou membránou.

Je důležité věnovat pozornost umístění reproduktorů, protože péče při instalaci se vrátí v hodinách poslechových zážitků. Abyste získali to nejlepší z vašeho audio systému, přečtěte si celý tento návod.

B&W vyváží do více než 65 zemí celého světa a udržuje síť výhradních distributorů, kteří Vám pomohou vyřešit Váš problém v případě, že Vám nebude schopen pomoci Váš prodejce. Jejich kontaktní adresy můžete najít na webové stránce nebo přímým voláním do B&W.

ВЫБАЛЕНІ

(Obrázek 1)

- Otevřete víka krabice a celou krabici i s obsahem opatrně otočte vzhůru nohama.
- Stáhněte krabici a obsah zůstane na podložce.
- Sundejte vnitřní obal z výrobku.

Doporučujeme uschovat obaly pro případ budoucího transportu.

Zkontrolujte obsah balení:

- 4 samolepící gumové podložky
- 1 knížka mezinárodní záruky

UMÍSTĚNÍ

Používáte-li projekční televizi s průzvučnou projekční plochou, umístěte reproduktor za střed této plochy. Jinak je nezbytné ho umístit nad nebo pod projekční plochu, podle toho, co je bližší úrovni uší. Přední stěnu reproduktoru zarovnejte s plochou projekce.

Vyplatí se experimentování s umístěním reproduktorů, aby se optimalizovala interakce mezi nimi a poslechovým prostorem.

Unikající magnetické pole

Samotné reproduktory jsou magneticky stíněné a zabránění unikajícího magnetického pole kromě čelní stěny, což ve velké většině případů znamená tak malý magnetický tok, že nemůže způsobit zkreslení obrazu.

Existují ovšem velmi citlivé televizory, které mají zřetelnou citlivost k zemskému magnetickému poli a mohou být i citlivé na zbytečný magnetický tok reproduktorů. Pokud je toto právě Váš případ, prvně odmagnetizujte televizor s již umístěným reproduktorem. Některé přístroje mají k tomuto účelu zvláštní tlačítko (DEGAUSS). Pokud ne, vypněte ÚPLNĚ televizor na 15 minut a opět jej zapněte. Vypnutí do stavu Standby nepostačuje.

Pokud neustále problém trvá, zkuste posunout reproduktor trochu vpřed nebo vzad k nalezení lepší vzájemné pozice a nebo vzdalte reproduktor kousek od televizoru, dokud zkreslení nezmizí.

Protože před reproduktorem je větší magnetické pole než po stranách, doporučujeme, abyste udržovali magneticky citlivé předměty (počítačové disky, audio a video pásky, bankovní a jiné karty apod.) minimálně 0,2 m od reproduktoru.

PŘIPOJENÍ

(Obrázky 2 a 3)

Všechna připojování provádějte při vypnutém zařízení.

Na zadní straně reproduktorů jsou dva páry svorek, které umožňují zapojení bi-wiring. V dodávce jsou oba páry spojeny vysoce kvalitními spojkami pro použití s jednoduchým dvoužilovým kabelem. S tímto kabelem ponechejte spojky na místě a do kteréhokoliv páru kabel zapojte.

Ubezpečte se, že kladná svorka reproduktoru (označená + a zbarvená červeně) je připojena ke kladné svorce zesilovače a záporná svorka (označená – a zbarvená černě) k záporné svorce. Nesprávné zapojení znamená porušení stereofonního obrazu a ztrátu přenosu hloubek.

Při zapojení bi-wire odstraňte spojky mezi svorkami a připojte oddělený dvoužilový kabel od zesilovače ke každému páru svorek. Toto zapojení zlepší přenos drobných detailů v hudbě. Zkontrolujte správnou polaritu zapojení stejně jako dříve. Špatné zapojení bi-wiringu může také poškodit kvalitu přednesu soustav.

Předem zjistěte u Vašeho prodejce správný typ kabelu. Dodržte celkovou impedanci kabelů pod maximální doporučenou impedanci podle technických údajů reproduktoru a použijte kabely s nízkou induktancí, abyste předešli ztrátám na vyšších kmitočtech.

PEČLIVÉ DOLADĚNÍ

Pro větší realismus domácího kina je důležitá vyváženost reprosoustav a nastavení akustického obrazu vzhledem k rozměrům obrazovky. S malými obrazovkami je vhodnější menší vzdálenost reproduktorů od sebe, než by bylo obvyklé pouze u audia.

Nastavte stejně úroveň tří předních reproduktorů pro hladké zvukové přechody mezi nimi podle obrazu na obrazovce. Úroveň surroundových reproduktorů nastavte tak, aby kromě speciálních efektů, neupoutávaly příliš pozornost.

Sed'te na obvyklém místě, když nastavujete úroveň reproduktorů.

Nahlédněte do návodu k dekodéru, jak nastavit úroveň jednotlivých reproduktorů.

FÁZE UVÁDĚNÍ DO PROVOZU

Přednes reproduktoru se poněkud mění na začátku svého provozu. Pokud byl reproduktor skladován v chladném prostředí, tlumiče a materiály závěsů měničů potřebují nějakou dobu, než úplně obnoví své mechanické vlastnosti. Závěsy budou v prvních hodinách provozu snižovat svou tuhost. Čas, za který reproduktor dosáhne plánovaného přednesu je velmi závislý na předchozím skladování a současném použití. Obecně je vhodné nechat stabilizovat reproduktor teplotně asi týden a přibližně 15 hodin běžného použití uvede mechanické části do jejich konstrukčních charakteristik.

ÚDRŽBA

Soustavy normálně vyžadují jen odstraňování prachu. Chcete-li použít aerosolový čistič, odstraňte prach opatrně sítíku mírným tahem dopředu. Sprej stříkejte na kousek látky, ne přímo na soustavu. Sítíku lze čistit běžným kartáčem na šaty. Sítíku při čištění odstraňte ze soustav.

Vyvarujte se dotyku reproduktorů a zvláště pak vysokotónového, který může být lehce poškozen.

POLSKI

WPROWADZENIE

Dziękujemy i gratulujemy zakupu zespołów głośnikowych CDM™CNT.

Od momentu założenia w roku 1966 trwa filozofia firmy B&W jest poszukiwanie perfekcyjnej reprodukcji dźwięku. By tego dokonać firma inwestuje w poszukiwania i badania, po to by znaleźć się na czele najlepszych producentów audio. Przez lata B&W wprowadziło wielką ilość udoskonaleń i rewolucyjnych technicznych rozwiązań. Jakkolwiek wiele z wyrafinowanych rozwiązań zostało opracowanych dla flagowych, drogich modeli, to jednak dążenie do „falogo” ich wprowadzania do coraz to tańszych serii (oczywiście w ramach możliwości i zdrowego rozsądku) przyniosło wielkie i jednoznaczne korzyści audiofilom na całym świecie.

Konstrukcje CDM™NT mają obudowy z zaokrąglonymi krawędziami aby zredukować dyfrakcje fal dźwiękowych (fale odbite od ostrych krawędzi interferują ze sobą i zakłócają dźwięk biegnący wprost z głośników). Integralnym elementem serii CDM™ są keowlarowe® membrany głośników średnio i średnioniskotonowych pomagające uzyskać doskonałą jakość dźwięku przy niskim poziomie zniekształceń. Natomiast każdy głośnik wysokotonowy z CDM™ zawiera tubę Nautilus™ eliminującą rezonanse mogące powstać za tylną stroną membrany.

Jest niezwykle istotne by poświęcić nieco czasu procesowi właściwej instalacji – nagrodą będą długie godziny przyjemnego odsłuchu. Dokładne przeczytanie tej instrukcji pomoże w zoptymalizowaniu całego systemu audio.

Zespoły głośnikowe B&W sprzedawane są obecnie w ponad 65 krajach przez sieć wyspecjalizowanych dystrybutorów gotowych rozwiązać problemy, z którymi lokalny przedstawiciel może mieć kłopoty. Adresy, numery telefonów oraz adresy internetowe podane są na każdym z katalogów.

ROZPAKOWANIE

(Rysunek 1)

- Rozchyl brzegi pudła i przewróć karton wraz z zawartością.
- Zdejmij karton z zapakowanych głośników.
- Rozpakuj głośniki z folii i styropianu.

Opakowanie zachowaj, może okazać się przydatne w przyszłości.

Sprawdź czy karton zawiera:

- 4 przyklejane gumowe podkładki.
- 1 międzynarodowa karta gwarancyjna

USTAWIENIE

Jeśli używasz ekranu projekcyjnego akustycznie przezroczystego, ustaw głośnik za centralną częścią ekranu. Możliwe są również ustawienia powyżej i poniżej ekranu, należy pamiętać, że im bliżej uszu słuchacza tym lepiej.

Przyklej 4 załączone w komplecie nóżki do podstawy każdej z kolumn, w pewnym stopniu zapewnią one ochronę przed wibracjami. Płaska powierzchnia na szczycie telewizora może być mniejsza niż podstawa głośnika więc operację instalowania tam głośnika przeprowadź bardzo starannie i ostrożnie.

Pola magnetyczne

Głośniki kolumny są ekranowane magnetycznie tak, że emisja na zewnątrz promieniowania magnetycznego, za wyjątkiem przedniej ścianki, jest zbyt mała by spowodować jakiegokolwiek zakłócenia.

Zdarzają się także nadzwyczaj czułe telewizory – niektóre z nich wymagają nawet korekcji ustawienia względem ziemskiego pola magnetycznego. Jeżeli problem wystąpi zacznij od rozmagnesowania telewizora z głośnikami ustawionymi na swoich miejscach. Niektóre modele telewizorów są wyposażone w specjalny przycisk dla zrealizowania tej operacji. Jeśli Twój telewizor nie jest wyposażony w powyższą funkcję włącz główny przycisk sieciowy na ok. 15 minut, a następnie włącz ponownie. Poprzestanie na przeprowadzeniu powyższej procedury w trybie gotowości (stand by) nie przyniesie oczekiwanego efektu.

Jeśli problem występuje nadal spróbuj przesunąć głośniki nieco do przodu lub do tyłu by otrzymać bardziej sprzyjające zestawienie lub stopniowo zwiększaj odległości pomiędzy kolumnami i telewizorem dopóki zniekształcenia nie znikną.

Ponieważ największe natężenie pola magnetycznego występuje przed przednią ścianką kolumny zalecane jest umieszczanie wszystkich, magnetycznie czułych, przedmiotów (takich jak, dyskiety, taśmy audio i wideo itp.) w odległości co najmniej 0,2m od głośnika.

PODŁĄCZENIA

(Rysunki 2 & 3)

Wszystkie podłączenia powinny zostać wykonane przy wyciągniętych urządzeniach.

Z tyłu znajduje się terminal zawierający 2 pary gniazd, połączonych zworami, przeznaczonych do zrealizowania podłączenia bi-wiring. Każda z oddzielnej pary gniazd powinna zostać połączona 2 żyłowym przewodem wysokiej klasy ze wzmacniaczem – niezbędne jest wówczas wyjęcie zwór. W przypadku tradycyjnego podłączenia jednym kablem jednej kolumny zwory powinny pozostać na swoim miejscu. Należy wtedy użyć jednej z dwóch par gniazd.

Upewnij się, czy dodatnie gniazdo kolumny (oznaczone + i kolorem czerwonym) jest podłączone do dodatniego wyjścia wzmacniacza oraz czy ujemne gniazdo kolumny (oznaczone – i kolorem czarnym) do ujemnego wyjścia wzmacniacza. Odwrotne podłączenie spowoduje wyeliminowanie efektów przestrzennych i utratę basu.

Przy podłączeniu bi-wiring należy nieco odkręcić nakrętki na terminalach po czym wyjąć zwory. Konieczne jest użycie 2 żyłowego kabla do każdej pary terminali (dwa 2 żyłowe kable do każdej kolumny). Podłączenie tego typu znacznie poprawi precyzję niskotonowych

dźwięków. Niezwykle istotna jest także prawidłowa polaryzacja (+ do +, – do –). Przy podłączeniu bi-wiring błędna polaryzacja może znacznie zdeformować charakterystykę przenoszenia głośników.

Spytaj o radę przedstawiciela B&W przy wyborze przewodów głośnikowych. Całkowita impedancja przewodu powinna być poniżej najwyższej rekomendowanej w danych technicznych kolumny. Użyte kable powinny mieć także niską indukcyjność by uniknąć tłumienia najwyższych częstotliwości.

DOSTRAJANIE

Uzyskanie większego realizmu w instalacji Kina Domowego jest możliwe gdy poszczególne głośniki w systemie są odpowiednio zrównoważone. Ważne jest również odniesienie potęgi uzyskanych efektów do wielkości wykorzystywanego ekranu. W systemach Kina Domowego, przy małych ekranach, korzystniejsze może być zrealizowanie węższej bazy stereofonicznej (ustawienie kolumn bliżej siebie) niż w klasycznym systemie odtwarzającym tylko dźwięk.

Wyreguluj poziomy trzech głośników frontowych by uzyskać prawidłową transmisję dźwięku w odniesieniu do wykorzystywanego ekranu. Ustaw poziom głośników tylnych tak, by (oprócz efektów specjalnych) dźwięki z nich niepotrzebnie nie absorbowały uwagi.

Usiądź w swoim ulubionym miejscu gdy ostatecznie ustawiasz poziomy głośności.

Informacje o regulacji poziomów głośności zasięgnij z instrukcji obsługi dekodera dźwięku dookólnego.

PIERWSZE GODZINY

Rodzaj brzmienia głośników zmienia się w subtelny sposób podczas pierwszych godzin słuchania. Jeżeli kolumny zostaną ustawione w chłodnym otoczeniu, mieszanki tłumiące i materiały, z których wykonano zawieszania głośników będą potrzebowały nieco czasu by osiągnąć właściwe parametry mechaniczne. Po kilkunastu godzinach słuchania zawieszania głośników staną się luźniejsze, bardziej elastyczne. Czas potrzebny do osiągnięcia optymalnej jakości zależał będzie od warunków w jakich przechowywano kolumny, można jednak przyjąć, że głośniki potrzebują około tygodnia by ustabilizowały się parametry termiczne i około 15 godzin słuchania z przeciętnym natężeniem dźwięku by osiągnąć pożądane parametry mechaniczne.

METODA CZYSZCZENIA

Powierzchnie obudowy zazwyczaj wymagają odkurzenia. Jeśli chcesz użyć płynu w aerozolu najpierw zdejmij maskownicę. Do czyszczenia użyj czystej szmatki, płyn nałóż właśnie na nią a nie wprost na obudowę. Do czyszczenia maskownicy można użyć zwyczajnej, delikatnej, szczotki do ubrania.

Unikaj dotykania głośników, szczególnie wysokotonowego – może to spowodować poważne uszkodzenia.

SVENSKA

INTRODUKTION

Tack för att Ni valt CDM™CNT-högtalare från B&W.

Sedan B&W bildades 1966 har vi alltid strävat efter perfekt ljudåtergivning i alla våra produkter. Under hela denna tid har företaget gjort stora investeringar i forskning och utveckling för att bibehålla sin position som ledande tillverkare av akustisk utrustning. Under åren som gått har B&W introducerat många avancerade tekniker och lösningar. Även om många av dessa i första hand utvecklats för de dyrare modellerna, har vår strategi alltid varit att överföra idéer och lösningar till andra modeller i vårt sortiment.

Lösningar i CDM™NT-serien är bland annat kabinett med fasade kanter för att minimera diffraktion (ljudvågor som reflekteras från skarpa kanter och stör ljudåtergivningen från elementen). En väsentlig lösning för modellerna i CDM™-serien är också valet av Kevlar®-membran i bas/mellanregistrelementen, vilket ger minimal färgning av ljudet och ökar detaljeringsförmågan. Diskantelementen har Nautilus™-seriens teknik med pipor bakom membranen, vilka förhindrar att det bildas stående vågor.

Det är viktigt att ägna tid åt placering av högtalarna. All tid som läggs på installation är värdefull eftersom belöningen är många timmars lyssningsglädje. Genom att noggrant läsa denna manual kommer Ni att få bästa möjliga resultat av Er ljudanläggning.

B&W exporterar till över 65 länder världen över, och har ett väl utbyggt nät av distributörer som kan hjälpa Er om ni skulle få problem. Deras adresser finns på vår hemsida, och kan också fås via telefon.

UPPACKNING

(Figur 1)

- Vik tillbaka flikarna helt och vänd hela kartongen upp och ned.
- Lyft bort kartongen.
- Tag bort packmaterialet.

Vi föreslår att Ni sparar emballaget för eventuellt framtida bruk.

Kontrollera att förpackningen innehåller följande:

- 4 st självhäftande gummifötter.
- 1 häfte för Internationell garanti.

PLACERING

Om högtalarna används tillsammans med en projektor med en akustiskt transparent duk kan de placeras bakom duken. Annars bör högtalarna placeras direkt ovanför eller under duken, beroende på i vilket läge de hamnar närmast öronhöjd i förhållande till lyssningspositionen.

Fäst de fyra självhäftande gummifötterna på högtalarens undersida. De isolerar till en viss del vibrationer. Tänk på att den plana ytan ovanpå TV-apparaten kan vara mindre än undersidan av högtalaren när Ni sätter dit gummifötterna.

Magnetfält

Högtalarelementen är magnetiskt avskärmade så att magnetfältet inte sträcker sig utanför kabinettet, med undantag av framsidan. Magnetfältet är så svagt att det vanligtvis inte påverkar t ex TV-apparater.

Det finns vissa TV-apparater som är extremt känsliga för magnetiska fält. Om Ni får problem skall Ni först avmagnetisera TV:n med högtalarna på plats. Vissa apparater har en knapp för detta, annars kan Ni slå av huvudströmbrytaren (det räcker inte med fjärrkontrollen) i femton minuter och sedan slå på den igen.

Om Ni fortfarande har problem skall högtalarna flyttas en aning framåt eller bakåt, tills störningarna uteblir. Alternativt kan Ni flytta högtalarna längre ifrån TV:n.

På grund av att magnetfältet är starkast framför TV:n bör Ni inte placera saker (disketter, kontokort, magnetband, etc.) där som är känsliga för magnetisk strålning. Dessa bör placeras längre bort än 0,2 meter.

ANSLUTNINGAR

(Figur 2 & 3)

Alla anslutningar skall göras när utrustningen är avslagen.

Se till att den positiva högtalaranslutningen (märkt + och rödfärgad) ansluts till förstärkarens positiva högtalarutgång och den negativa högtalaranslutningen (märkt – och svartfärgad) till förstärkarens negativa högtalarutgång. Felkoppling kan medföra att stereoperspektivet förskjuts och att basåtergivningen försämras.

För att ansluta högtalaren med bi-wiring skall de medföljande blecken tas bort. Man ansluter sedan högtalarna till förstärkaren med två par högtalarkablar. Var noga med kablarnas polaritet när de ansluts. Med bi-wiring erhålls en bättre definition av basen. Var noga med anslutningarna vid bi-wiring, då en felaktig anslutning kan skada högtalarna eller kraftigt försämra ljudkvaliteten.

Rådfråga din handlare när det gäller val av högtalarkabel. Se till att den totala impedansen understiger den rekommenderade maximala enligt specificationen, och använd en kabel med låg induktans för att undvika försvagad diskantåtergivning.

FINJUSTERING

För att erhålla största möjliga realism i hemmabiosammanhang är det viktigt att se till att stereobilden överensstämmer med storleken på bilden. Med en mindre bildyta kan det vara bra att flytta högtalare närmare varandra än vad som är brukligt i musiksammanhang.

Justera nivåerna mellan de tre fronthögtalarna så att de spelar lika högt. Detta är viktigt för att få en jämn och mjuk övergång mellan de tre högtalarna när ljudet rör sig mellan dem. Nivån i bakhögtalarna skall justeras så att de inte drar till sig uppmärksamheten, utom vid enstaka ljud effekter.

När Ni justerar ljudnivåerna bör Ni förflytta Er mellan alla tänkbara lyssningspositioner så att ljudet ställs in optimalt.

Läs i surrounddekoderns manual för mer information om inställningarna.

INSPELNINGSTID

Högtalarens egenskaper kommer att förändras något den första tiden den används. Om högtalaren har förvarats kallt tar det en viss tid innan mjuka delar (till exempel dämpning och upphängning) återfår sina egenskaper. Elementens upphängning mjukas också upp under de första spellimmarna. Inspelningstiden beror på hur högtalaren förvarats och på dess användning. I normala fall tar det ungefär en vecka innan alla temperatureffekter normaliserats, och ungefär 15 timmars speltid innan högtalarens mjuka delar får sina riktiga egenskaper.

UNDERHÅLL

Högtalarkabinettet behöver vanligtvis endast dammas av. Om Ni skulle behöva använda rengöringsmedel skall frontskyddet först tas bort. Spreja därefter medlet på en trasa och torka sedan av högtalaren. Frontskyddets tyg rengörs enklast med en klädborste.

Undvik att vidröra högtalarelementen, särskilt diskanten som är mycket ömtålig.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ηχείο CDM™CNT της B&W.

Από την ίδρυση της το 1966, η φιλοσοφία της B&W δεν έπαψε ποτέ να είναι η αναζήτηση της αναπαραγωγής του τέλει ήχου. Μέχρι σήμερα, η εταιρία έχει κάνει τεράστιες επενδύσεις στους τομείς της έρευνας και της ανάπτυξης, καταφέροντας έτσι να ανέβει και να διατηρηθεί στην κορυφή της τεχνολογίας του ήχου. Στο διάστημα αυτών των ετών, η B&W έχει επινοήσει και υλοποιήσει πολλά προηγμένα χαρακτηριστικά και τεχνικές. Παρότι κάποια από αυτά τα χαρακτηριστικά αναπτύχθηκαν αρχικά για τα πιο ακριβά μοντέλα, πολιτική μας είναι να τα ενσωματώνουμε αν είναι δυνατό και στις πιο προσιτές σειρές μας.

Ένα βασικό χαρακτηριστικό της σειράς CDM™NT είναι οι καμπίνες με τα στρογγυλεμένα άκρα που ελαττώνουν τη "διάθλαση" του ήχου (την ανάκλαση των ηχητικών κυμάτων από τις οξείες γωνίες, τα οποία παρεμβάλλονται και αλλοιώνουν τον ήχο που βγαίνει απ' ευθείας από τα μεγάφωνα). Επίσης, ένα πολύ σημαντικό στοιχείο της σειράς, είναι η χρήση κώνου από Kevlar® στα μεγάφωνα χαμηλών/μεσαίων, που ελαττώνει το χρωματισμό και μεγιστοποιεί την ηχητική ευκρίνεια. Τα μεγάφωνα υψηλών (tweeter) χρησιμοποιούν την τεχνολογία του σωλήνα του Nautilus™, που περιορίζει την αντήχηση πίσω από το διάφραγμα του θόλου.

Είναι σημαντικό να αφιερώσετε λίγο χρόνο στη σωστή εγκατάσταση των ηχείων. Ο χρόνος αυτός θα ανταμειφθεί με πολλές ώρες μουσικής απόλαυσης. Παρακαλούμε, πριν εγκαταστήσετε και θέσετε σε λειτουργία τα ηχεία σας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Όλες οι ηχητικές εγκαταστάσεις απαιτούν κάποιο σχεδιασμό και κάποιες δοκιμές προκειμένου το σύστημά σας να έχει την καλύτερη δυνατή απόδοση. Το φυλλάδιο αυτό θα σας χρησιμεύσει ως οδηγός σε αυτή τη διαδικασία.

Η B&W διαθέτει τα προϊόντα της σε περισσότερες από 65 χώρες σε όλο τον κόσμο, μέσω ενός δικτύου επισήμων αντιπροσώπων οι οποίοι είναι σε θέση να σας βοηθήσουν να λύσετε όλα τα προβλήματα που ενδεχομένως θα συναντήσετε. Μπορείτε να βρείτε τις ταχυδρομικές τους διευθύνσεις στην ιστοσελίδα μας (<http://www.bwspeakers.com>) ή τηλεφωνώντας απ' ευθείας στα γραφεία μας.

Σας συνιστούμε να κρατήσετε το φυλλάδιο των οδηγιών χρήσης για ενδεχόμενη μελλοντική χρήση.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

(Εικόνα 1)

- Ανοίξτε καλά τα επάνω φύλλα του χαρτοκιβωτίου και προσεκτικά γυρίστε το ανάποδα μαζί με το περιεχόμενο.
- Σηκώστε το χαρτοκιβώτιο αφήνοντας το περιεχόμενο κάτω.
- Αφαιρέστε την εσωτερική συσκευασία του ηχείου.

Καλό θα είναι να κρατήσετε τη συσκευασία για το ενδεχόμενο μελλοντικής μεταφοράς των ηχείων.

Ελέγξτε αν στη συσκευασία υπάρχουν τα εξής:

- 4 αυτοκόλλητα λαστιχένια πέλματα.
- 1 φυλλάδιο με τους όρους της διεθνούς εγγύησης του προϊόντος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Αν χρησιμοποιείτε προβολική τηλεοπτική συσκευή με ηχοδιαπερατή (acoustically transparent) οθόνη, τοποθετήστε το ηχείο πίσω από το κέντρο της οθόνης.

Διαφορετικά τοποθετήστε το ακριβώς επάνω ή κάτω από την οθόνη, ανάλογα με το ποια από τις δυο θέσεις είναι πλησιέστερη στο ύψος του αυτιού. Ευθυγραμμίστε – όσο γίνεται – την εμπρόσθια πλευρά του ηχείου με την επιφάνεια της οθόνης.

Τοποθετήστε τα 4 αυτοκόλλητα πέλματα στη βάση του ηχείου. Τα πέλματα αυτά απορροφούν σε κάποιο βαθμό τους κραδασμούς. Ελέγξτε αν η επιφάνεια της επάνω πλευράς της τηλεόρασης είναι μικρότερη από τη βάση του ηχείου, ούτως ώστε να τοποθετήσετε τα πέλματα ανάλογα.

Ελεύθερα μαγνητικά πεδία

Τα μεγάφωνα του ηχείου είναι μαγνητικά μονωμένα έτσι ώστε το ελεύθερο μαγνητικό πεδίο που βγαίνει από την καμπίνα (εκτός από την εμπρόσθια πλευρά) να είναι αρκετά ασθενές, ώστε να μην προκαλεί παραμόρφωση στην εικόνα των περισσότερων τηλεοράσεων.

Παρ' όλα αυτά, υπάρχουν κάποιες εξαιρετικά ευαίσθητες τηλεοράσεις – μερικές από αυτές σε τέτοιο βαθμό ώστε πρέπει να ρυθμιστούν προκειμένου να μην επηρεάζονται από το μαγνητικό πεδίο της γης. Αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, απομαγνητίστε την τηλεόραση με το ηχείο τοποθετημένο στη θέση του. Κάποιες τηλεοπτικές συσκευές έχουν ειδικό πλήκτρο γι' αυτή τη λειτουργία. Αν η συσκευή σας δεν διαθέτει τέτοιο πλήκτρο, κλείστε την (από τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας – δεν αρκεί να τη θέσετε σε αναμονή από το τηλεχειριστήριο) για 15 λεπτά, και στη συνέχεια θέστε την πάλι σε λειτουργία.

Αν το πρόβλημα παραμένει, μετακινήστε λίγο το ηχείο προς τα εμπρός ή πίσω, ή απομακρύνετε το από την τηλεόραση όσο χρειαστεί, μέχρι να πάψει να παραμορφώνεται η εικόνα.

Λόγω του ότι το ελεύθερο μαγνητικό πεδίο που εκπέμπεται από την εμπρόσθια πλευρά του ηχείου είναι πιο ισχυρό, συνιστούμε να μην τοποθετείτε ευαίσθητα στο μαγνητισμό αντικείμενα (δισκέτες, βιντεοκασέτες, κασέτες ήχου, πιστωτικές κάρτες κ.λπ.) σε απόσταση μικρότερη από δύο δέκατα του μέτρου από το ηχείο.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

(Εικόνες 2 & 3)

Θέστε εκτός λειτουργίας όλες τις συσκευές του συστήματος και μην τις ενεργοποιήσετε πριν κάνετε όλες τις συνδέσεις.

Στην πίσω πλευρά του ηχείου υπάρχουν 2 ζεύγη ακροδεκτών οι οποίοι επιτρέπουν τη διπλοκαλωδίωση. Από το εργοστάσιο, τα δύο ζεύγη είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους με υψηλής ποιότητας συνδέσμους, έτσι ώστε να μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε άμεσα αν δεν θέλετε να κάνετε διπλοκαλωδίωση. Αφήνοντας τους συνδέσμους στη θέση τους, συνδέστε ένα απλό δίκλωνο καλώδιο ηχείων σε οποιοδήποτε από τα δύο ζεύγη.

Συνδέστε τον θετικό ακροδέκτη του ηχείου (χρώματος κόκκινου και με την ένδειξη +) στον θετικό ακροδέκτη εξόδου του ενισχυτή, και τον αρνητικό ακροδέκτη του ηχείου (χρώματος μαύρου και με την ένδειξη -) στον αρνητικό ακροδέκτη εξόδου του ενισχυτή. Αν δεν κάνετε τη σύνδεση τηρώντας τη σωστή πολικότητα, είναι πολύ πιθανό να έχετε κακή στερεοφωνική εικόνα και απώλεια χαμηλών συχνοτήτων (μπάσων).

Για να διπλοκαλωδίωσετε τα ηχεία, αφαιρέστε τους συνδέσμους ξεσφίγγοντας τα καπάκια των ακροδεκτών και χρησιμοποιήστε δύο ξεχωριστά δίκλωνα καλώδια – ένα για κάθε ζεύγος ακροδεκτών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να βελτιωθεί σημαντικά η ευκρίνεια στις χαμηλές συχνότητες. Και στη διπλοκαλωδίωση, η λανθασμένη σύνδεση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόκριση συχνότητας.

Συμβουλευτείτε το πωλητή σας σχετικά με την επιλογή καλωδίων για τα ηχεία. Φροντίστε ώστε η ολική αντίσταση να είναι χαμηλότερη από τη μέγιστη τιμή που αναφέρεται στις τεχνικές προδιαγραφές του ηχείου και χρησιμοποιήστε καλώδιο χαμηλής επαγωγής για να αποφύγετε την υποβάθμιση των πολύ υψηλών συχνοτήτων.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Για να έχετε πιο ρεαλιστική ηχητική εικόνα σε εγκαταστάσεις home theatre, είναι σημαντικό να ρυθμίσετε τη σχέση της έντασης (balance) μεταξύ των ηχείων και την ακουστική εικόνα, έτσι ώστε να ταιριάζει με το μέγεθος της οθόνης. Για μικρότερες οθόνες, ίσως να είναι καλύτερο (και ηχητικά ρεαλιστικότερο), η απόσταση μεταξύ των δύο εμπρόσθιων ηχείων να είναι μικρότερη από όση θα ήταν σε ένα απλό στερεοφωνικό συγκρότημα.

Ρυθμίστε τα επίπεδα έντασης των τριών εμπρόσθιων ηχείων έτσι ώστε η “μετακίνηση” των ήχων να αποδίδεται ομαλά. Ακόμα, ρυθμίστε το επίπεδο έντασης των ηχείων surround έτσι ώστε – εκτός από τα ειδικά ηχητικά εφέ – να μην αποσπούν χωρίς λόγο την προσοχή σας.

Καθίστε σε όλες τις πιθανές θέσεις ακρόασης πριν αποφασίσετε για το ιδανικό επίπεδο έντασης των ηχείων του συστήματος.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση των επιπέδων έντασης, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του αποκωδικοποιητή σας.

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ

Η απόδοση των ηχείων θα βελτιωθεί αισθητά κατά την αρχική περίοδο λειτουργίας τους. Εάν τα ηχεία ήταν αποθηκευμένα σε κρύο περιβάλλον, τα μονωτικά υλικά και τα συστήματα ανάρτησης των μεγαφώνων θα χρειαστούν κάποιο χρόνο για να ανακτήσουν τις πραγματικές τους ιδιότητες. Ο χρόνος που χρειάζεται κάθε ηχείο για να αποδώσει σύμφωνα με τις δυνατότητές του εξαρτάται από τις συνθήκες στις οποίες ήταν αποθηκευμένο και από τον τρόπο που χρησιμοποιείται. Η προσαρμογή των ηχείων στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος μπορεί να χρειαστεί έως και μία εβδομάδα, ενώ τα μηχανικά του μέρη θέλουν γύρω στις 15 ώρες κανονικής χρήσης για να αποκτήσουν τα χαρακτηριστικά με τα οποία έχουν σχεδιαστεί.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΗΧΕΙΩΝ

Κανονικά, ο μόνος καθαρισμός που απαιτεί το φινιρίσμα των ηχείων είναι ένα ξεσκόνισμα. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο καθαριστικό με τη μορφή σπρέι, θα πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το εμπρόσθιο προστατευτικό κάλυμμα του ηχείου (μπάφλα) τραβώντας το ελαφρά από τη καμπίνα. Ψεκάστε το καθαριστικό στο πανί με το οποίο θα καθαρίσετε το ηχείο και όχι κατευθείαν επάνω στην καμπίνα. Το ύφασμα της μπάφλας καθαρίζεται – αφού την αφαιρέσετε από το ηχείο – με μία απλή βούρτσα ρούχων.

Αποφύγετε να αγγίζετε τα μεγάφωνα και ειδικά το μεγάλο υψηλών συχνοτήτων (tweeter), γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

DANSK

INDLEDNING

Tillykke med din nye højttaler, og tak for at du valgte B&W CDM™CNT.

Siden grundlæggelsen i 1966 har B&W altid stræbt mod den perfekte lyd gengivelse i sine produkter. Det har medført store investeringer i lydteknologi og nyskabelser, for hele tiden at være i front med akustisk design. Gennem årene har B&W introduceret mange avancerede funktioner og teknikker. Selvom mange af disse, til at begynde med blev udviklet til de mere kostbare modeller, har vores "vandfalds" design-politik betydet, at de benyttes overalt hvor det er muligt i det øvrige program.

Blandt de teknikker der benyttes i CDM™NT serien er, at kabinetterne har afrundede kanter for at reducere lyd-diffraction (udstråling af lydbølger fra skarpe kanter der blander sig og gør den direkte lyd fra højttaler-enhederne upræcis). En uadskillelig del af CDM™ serien er benyttelsen af Kevlar® membran i bas/mellemtone enhederne, for mindst mulig farvening og maksimal præcision. Diskant enhederne benytter Nautilus™ rør-teknologi, der eliminerer resonanser bag diskant-membranen.

Det er umagen værd, at eksperimentere med placeringen af højttalerne, da en korrekt placering vil blive belønnet med mange timers musikoplevelse. For at opnå den bedste lyd fra dit anlæg, vil det være en hjælp, hvis du læser hele denne manual.

B&W distribuerer til mere end 65 lande overalt i verden og har et netværk af udvalgte distributører som kan være behjælpelige, hvis der skulle opstå et problem som din forhandler ikke kan løse. Deres e-mail adresser kan findes på B&Ws hjemmeside eller oplyses ved at ringe direkte til B&W.

UDPAKNING

(Figur 1)

- Fold emballage-enderne ud til siden og vend emballagen samt indhold forsigtigt på hovedet.
- Løft emballagen op og fri af indholdet.
- Fjern den inderste emballage fra produktet.

Vi anbefaler at emballagen gemmes til evt senere brug.

Tjek emballagen for:

- 4 selvklæbende gummi-fødder.
- 1 internationalt garantibevis.

OPSTILLING

Hvis du benytter et projektions-tv med en lyd-transparent skærm, placeres højttaleren i midten bag skærmen. Ellers placeres den direkte over eller under skærmen, alt efter hvad der er tættest på ørehøjde. Højttalerens front skal så vidt muligt passe med skærmens front.

Monter de fire selvklæbende gummi-fødder på bunden af højttaleren. De vil til en vis grad virke isolerende overfor vibrationer. Den flade del af

kabinettet på tv's top er måske smallere end bunden på højttaleren, placer derfor de selvklæbende fødder i forhold til dette.

Magnetisk udstråling

Højttalerens enheder er magnetisk-afskærmede, således at det magnetiske-felt uden for kabinettet er så lavt (undtagen udståling fra fronten), at det i de fleste tilfælde ikke påvirker tv-billedet.

Der er dog nogle få ekstremt følsomme fjernsyn. Hvis du har et problem, så start med at afmagnetisere fjernsynet, mens højttalerne står på deres plads. Nogle fjernsyn har en speciel knap til dette formål. Hvis ikke der findes en sådan knap, så afbryd strømmen til fjernsynet i 15 minutter og tænd det igen. Det er ikke nok bare at slukke fjernsynet ned i standby – tag netstikket ud af stikkontakten.

Hvis du stadig har et problem, så prøv at flytte højttaleren lidt frem eller tilbage, for muligvis at finde en mere heldig position i forhold til magnetfeltet. Hvis det ikke hjælper, så forøg højttalerens afstand til fjernsynet indtil problemet forsvinder.

Da højttaleren ikke er skærmet mod udstråling fra fronten, anbefaler vi, at du holder følsomme genstande (computer disketter, lyd og video bånd, magnetbåndskort mv) mindst 0,2 meter fra højttaleren.

TILSLUTNING

(Figur 2 & 3)

Alle tilslutninger skal foretages medens apparaterne er slukkede. Langt de fleste tilfælde af defekte forstærkere skyldes forkert tilslutning af højttalerne. Læs derfor de følgende afsnit grundigt for du tilslutter dine højttalere.

Der er 2 sæt terminaler bag på højttaleren, hvilket giver mulighed for bi-wiring hvis det ønskes. Ved levering er de separate sæt forbundet med høj-kvalitets bøjler til brug ved anvendelse af almindelig 2- leder kabel. Ved tilslutning med almindelig kabel skal bøjlerne forblive monteret. Det er her ligemeget om man vælger at tilslutte kablet til det øverste eller nederste sæt terminaler.

Afisoler ca 1 cm af enderne på højttalerkablet, og aldrig mere af kabelenden end nødvendigt. Sno kobbertrådene i hver af de to ledere stramt, så der ikke stritter nogle tråde ud. Sæt højttalerkablet godt fast i forstærker – og højttalerterminaler, så de ikke falder ud, hvis du flytter på apparaterne. Sørg for at alle kobberledere kommer med helt ind i terminalerne i begge ender. Hvis blot en leder fra + (plus) eller – (minus) terminalen rammer forstærkerens metalkasse kan det medføre at forstærkeren brænder af.

For at højttalerne er "faset" korrekt, skal plus terminalen (den røde) på forstærkeren tilsluttes plus terminalen (den røde) på højttaleren. Den anden leder – minus (sort) tilsluttes på tilsvarende måde de sorte terminaler. Den ene leder på højttalerkablet er afmærket med skrift, riller eller farve så de kan kendes fra hinanden. Forkert tilslutning kan resultere i, at højttalerne spiller i "mod-fase", hvilket bevirker et dårligt stereoperspektiv samt mindre bas.

For at benytte bi-wiring skal de to bøjler, der forbinder det øverste sæt terminaler med det nederste sæt terminaler, fjernes. Herefter benyttes almindeligt 2-leder kabel til henholdsvis det øverste (diskant) og det nederste (bas) sæt terminaler. Alternativt fåes specielle bi-wiring kabler.

I forstærkerenden kan de to plus-ledere snoes sammen og samles i en plus-terminal, tilsvarende med minus-lederne i en minus-terminal. Har du mulighed for 2 sæt højttalere på din forstærker (A + B), kan du også vælge at forbinde de øverste (diskant) sæt til A-terminalerne på forstærkeren og de nederste (bas) til B-terminalerne.

Bi-wiring medføre en forbedring i detaljegengivelsen af især svage signaler. Også ved bi-wiring er det vigtigt at højttalerne spiller i "fase".

Spørg din forhandler om råd vedr valg af kabel. Kablets ledere og isolering er af stor betydning for den endelige gengivelse af lyden. Derfor er det vigtigt, at finde et kabel der passer til højttalerne.

FIN-INDSTILLING

For at opnå et realistisk lydbilled ved surround sound brug, er det vigtigt, at højttalerne placeres rigtigt i forhold til billedskærmens størrelse. Ved brug af en lille billedskærm kan det fx give en mere realistisk oplevelse, hvis højttalerne placeres tættere på hinanden end ved almindelig musiklytning.

Juster lydstyrken i de tre front højttalere således, at lyden bevæger sig flydende mellem dem, i takt med billedaktiviteten på skærmen. Baghøjttalerne justeres til et niveau, hvor du ikke unødvendigt lægger mærke til dem, de skal kun kunne høres ved special lyd-effekter.

Afprøv alle de forskellige lyttepositioner når de optimale lyd-indstillinger skal foretages.

Vi henviser til brugsvejledningen for dekoderen, for yderligere oplysning vedr lyd-indstilling.

TILSPILNING

Højttalerens præstation vil ændre sig i løbet af den første tilspilningsperiode. Har højttaleren været opbevaret i et koldt miljø, vil det tage noget tid før dæmpnings- og fjedermaterialer i enhederne igen har opnået deres mekaniske proportioner. Desuden vil kantophængene i enhederne blive blødere i løbet af de første timer der spilles. Tilspilningsperioden, tiden inden højttaleren leverer sit optimale, vil variere alt efter under hvilke forhold den har været opbevaret og hvordan den bruges. Regn med, at det vil tage op til en uge før temperaturpåvirkningen har stabiliseret sig og mindst 15 timers vedvarende brug, før de mekaniske dele har opnået deres forventede karakteristika.

VEDLIGEHOLDELSE

Højttalere kræver normalt ingen speciel vedligeholdelse. Kabinettet kan evt afstøves med en let fugtig klud. Hvis der er rigtig træfinner på kabinettet, kan det være en god ide at behandle træet med olie eller lignende beskyttelse.

Undgå at berøre højttaler-enhederne, især diskanten, da de let kan blive beskadiget.

SLOVENSKA NAVODILA

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup zvočnikov B&W CDM™CNT.

Glavni cilj družbe B&W, ustanovljene v letu 1966, je bila vedno odlična reprodukcija zvoka. Stalne naložbe v raziskave in razvoj ji omogočajo ohranitev vodilne pozicije pri projektiranju akustičnih dizajnov. Tekom let je družba B&W predstavila mnogo naprednih dosežkov in tehnik.

Čeprav so bile le te prvotno vgrajene v dražjih modelih, pa so bile v skladu z našo politiko, kasneje uporabljene tudi v ostalih serijah, kjer je to seveda bilo mogoče.

En od dosežkov, ki jih najdemo v CDM™NT seriji, so ohišja z zaobljenimi robovi, ki manjšajo lom zvoka (sevanje zvočnih valov, ki nastanejo ob ostrih robovih se meša in zamegli neposreden zvok pogonskih enot). Integralni del CDM™ serije je tudi bas/srednje tonska pogonska enota iz Kevlar®-ja, ki omogoča kar najmanjše obarvanje in hkrati največjo definicijo zvoka. Visoko tonska enota vsebuje Nautilus™ tehnologijo cevi, ki odstrani resonance za kupolo membrane.

Zelo pomembna je postavitve zvočnikov. Čas, ki ga boste porabili za instalacijo, se vam bo izdatno povrnil v obliki mnogih ur uživanja ob poslušanju glasbe in zvoka. Ta navodila vam bodo omogočila, da iz svojega avdio sistema dobite kar največ.

B&W ima svoje predstavnike v več kot 65-ih državah sveta in vzdržuje mrežo predanih distributerjev, ki vam bodo pomagali rešiti probleme, ki jih posamezni prodajalci ne morejo. Njihove naslove lahko najdete na spletnih straneh ali pa jih dobite, če pokličete neposredno v B&W.

RAZPAKIRANJE

(Slika 1)

- Prepognite kartonska krilca in obrnite celoten karton z vsebino na glavo.
- Dvignite in ločite karton od vsebine.
- Odstranite notranjo zaščitno embalažo.

Priporočamo vam, da embalažo shranite za morebitno uporabo v prihodnje.

V kartonu poiščite:

- 4 samolepilne gumijaste podložke.
- Mednarodni garancijski list.

POSTAVITEV

Če uporabljate projektor z akustično propustnim zaslonom, postavite zvočnik za zaslon, točno na sredino. Zvočnik lahko postavite tudi nad oziroma pod zaslon, odvisno od tega, kateri položaj bolje ustreza višini vaših ušes. Poravnajte sprednjo stranico zvočnika s sprednjim delom zaslona.

Razpršena magnetna polja

Pogonske enote zvočnika so magnetno zaščitene, tako da je razpršeno magnetno polje izven zvočniškega ohišja, z izjemo sprednje stranice, prešibko, da bi povzročalo popačenje slike televizorja. To velja v veliki večini primerov.

Seveda pa obstajajo tudi zelo občutljivi televizorji npr. takšni, ki jih je potrebno nastaviti v skladu z njihovo občutljivostjo do zemeljskega magnetnega polja. Če se pojavi tak problem, demagnetizirajte televizor z zvočnikom, postavljenim na svoje mesto. Nekateri televizorji imajo za to operacijo posebno tipko. Če ne, izklopite sistem na ta način, da ga ločite od glavnega napajanja vsaj za 15 minut, potem pa ga znova priključite. Le nastavitve televizorja v položaj „stand-by“ ne odpravi popačenj.

Če problem še ni bil rešen, poskusite premakniti zvočnik v ugodnejšo lego ali pa postopoma oddaljite zvočnik od televizorja dokler popačenja ne izginejo.

Zaradi povečanega razpršenega magnetnega polja na sprednjem delu zvočnika svetujemo, da magnetno občutljive predmete (računalniške diskete, avdio in video trakove, magnetne kartice in podobno) ne približujete zvočniku na razdaljo, ki je manjša od 0,2 m.

PRIKLOP

(Slika 2 & 3)

Priklop se sme izvesti samo takrat, ko je oprema izklopljena iz napajanja.

Na zadnjem delu zvočnika sta 2 para priključkov, ki dovoljujeta možnost dvojnega ožičenja. Pri dobavi sta ločena para povezana z visoko kvalitetenima ploščicama, kar omogoča uporabo enega 2-žilnega kabla. Za enojno priključitev kabla pustite ti dve ploščici na mestu, kable pa priključite na enega izmed dveh parov priključkov.

Zagotovite, da bo pozitivni zvočniški priključek (označen s + in obarvan rdeče) priključen na pozitivni izhodni terminal ojačevalnika in negativni zvočniški priključek (označen z – in obarvan črno) na negativni izhodni terminal ojačevalnika. Nepravilna priključitev povzroči porušeno zvočno sliko in izgubo bas frekvenc.

Če želite zvočnik dvojno ožičiti, odstranite ploščici in uporabite dva ločena 2-žilna kabla, ki povezujeta ojačevalnik z obema paroma priključkov na zvočniku. To lahko izboljša resolucijo detajlov spodnjega področja. Polarizacija mora biti izvedena tako kot v prejšnjem primeru enojnega ožičenja. Pri napačni povezavi pride do neusklajenega frekvenčnega odziva.

Pri izbiri povezovalnega kabla se posvetujte z vašim prodajalcem. Skupna upornost naj bo nižja od maksimalno priporočene v specifikacijah. Uporabite nizko induktivni kabel, saj se na ta način izognete slabljenju višjih frekvenc.

FINA NASTAVITEV

Za večjo realnost v postavitvah sistemov domačega kina je pomembna uravnoteženost zvočnikov in nastavitve akustične slike v skladu z velikostjo zaslona. Pri majhnih zaslonih bo bolje, če sta levi in desni zvočnik bližje skupaj kakor ko poslušate samo glasbo.

Nastavite nivoje sprednjih treh zvočnikov tako, da dobite gladek prehod zvoka, kot to ustreza dogajanju na zaslonu. Nivo zvočnikov okrožja nastavite tako, da razen posebnih efektov, ne vplivajo preveč vsiljivo na zvok glavnih zvočnikov.

Ko nastavljate nivoje, sedite na vaše priljubljeno poslušalno mesto.

Dodatno nastavitve zvočnih nivojev najdete v navodilih za vaš dekoder.

ČAS OGREVANJA

Zvočna predstava se bo po zagonu rahlo spremenila. Če je bil zvočnik shranjen v hladnem okolju, bo potrebno neko obdobje, da deli za dušenje in materiali nosilnih delov pogonskih enot ponovno dosežejo predvidene mehanske lastnosti. Nosilni deli pogonskih enot se bodo v prvih urah uporabe razrahljali. Čas, ki ga bodo zvočniki potrebovali za doseganje predvidenega delovanja, je na ta način zelo odvisen od razmer skladiščenja. Tako lahko preteče teden dni za stabilizacijo temperaturnih učinkov in približno 15 ur normalne uporabe, da mehanski deli dosežejo predvidene karakteristike.

VZDRŽEVANJE

Ohišje zvočnika ponavadi zahteva samo sprotno brisanje prahu. Če želite uporabiti aerosolno čistilo, odstranite masko zvočnika tako, da jo nežno potegnete z ohišja. Čistilo polijte na mehko krpo in ne direktno na ohišje. Platno maske lahko očistite z navadno krtačo za obleke.

Izogibajte se dotiku pogonskih enot, posebej visokotonskega zvočnika, ker ga lahko hitro poškodujete.

中文

簡介

謝謝您購買 B&W CDM™ CNT 揚聲器。

成立於 1966 年，B&W 一向致力於完美音質重現的追求。為達此目的，公司對研究與開發做了大量的投資以保持其在音響設計上的前瞻地位。多年來，B&W 研發出多項的先進功能與科技，並藉此發展出許多頂級的產品。進而依據公司之階梯式設計理念儘可能將此些先進功能與科技延伸結合於其他系列產品。

可在 CDM™ NT 系列產品中發現的特點包含用來減低聽音繞射的圓弧形音箱(來自於銳利邊緣的輻射聲波會干擾並模糊了發自驅動單體的直接聲)。CDM™ NT 系列的構成要素尚包括了使用 Kevlar® 音盆的低/中音單體以使音染減至最低並同時有了最高的精確度。其高音單體也結合了 Nautilus™ 管式科技以消除圓弧振膜後面的共振。

花時間來裝置揚聲器是很重要的，藉由裝置過程所花的心思您將會獲得長久的聆賞享受。詳細閱讀此份說明書有助於使您自音響系統得到最極致的表現。

B&W 在全世界擁有 65 國以上國家的代理商網。如果您有任何問題經銷商無法為您處理，請聯絡當地代理商。您可上網查詢或直接打電話至 B&W 公司詢問他們的地址。

開箱

(圖 1)

- 將紙箱蓋打開反摺，然後將紙箱連同內裝物一起倒置。
- 舉起紙箱使內裝物品現出。
- 自產品周邊把箱內包裝材料移走。
- 我們建議您保留包裝箱及材料以供日後使用。

檢查紙箱內是否附有：

- 4 個自黏式膠墊。
- 保證書。

擺位

如果是使用投影式電視機的聲音可透式螢幕，請將揚聲器置於螢幕背後的中央。或者將之直接置於螢幕之上方或下方但看何種方式最靠近人耳水平。並將揚聲器排列使其面板與螢幕大致成一水平。

將 4 個自黏式墊片固定於揚聲器底部。它們可提供相當程度的避震。電視機上部的平面可能小於揚聲器的底部面積，故而揚聲器腳應確實置妥。

雜散磁場

本揚聲器的驅動單體是防磁的，因此其音箱周圍（除了前面之外）的雜散磁場在大多數狀況下並不會使電視機畫面失真。

然而，有少許極其敏感的電視機甚至必需根據其與地球磁場的排列而調整。如果遇到問題，應首先在揚聲器擺位後將電視機去磁。有些電視機具有特別為此目的所設的按鈕。如果沒有，則將電視機由電源（插頭）處斷電 15 分鐘後再開機。只設定在待機狀態是不夠的，必需完全關機。

如果還有問題，試著將揚聲器稍微往前移或往後移以便能有一個更好的並排位置。或是將揚聲器與電視機間之距離拉大直至失真消失為止。

由於揚聲器前方的雜散磁場較強，我們建議您把對磁性敏感的物品（例如電腦磁片、影音帶、刷卡磁片等此類物品）保持與揚聲器距離 0.2 公尺以上。

連接

(圖 2、3)

進行連接之前應先將系統中所有器材關機。

每一支揚聲器的背部有兩組接線端子可做為雙線連接之用。於出廠時，分離的兩組端子是由高品質串連片連接起來供予單組兩股線連接之用。在單線連接之時，串連片應留在原位上，使用任何一組端子皆可。

確定使揚聲器上的正極（標註有“+”的紅色）端子連接至擴大機的正極輸出端子，而負極（標註有“-”的黑色）端子連接至擴大機的負極輸出端子。不正確的連接會造成不良的音像與低頻損失。

雙線連接法：先鬆開端子蓋並移去串連片，使用兩組雙股線由擴大機連接至各組揚聲器端子。此法可改良低電平細節的清晰度。像先前一樣連接正確的極性。在雙線連接時，不正確的連接也會使頻率響應受損。

在選擇線材時請詢問經銷商的建議。應使總阻抗保持低於規格表上的最大建議數值並使用低電感線材以避免最高頻的衰減。

微調

為達到家庭劇院裝置時的最大臨場感，使揚聲器平衡並調整音像使與螢幕尺寸搭配是很重要的。使用較小螢幕時較實際之法是左與右揚聲器應比單純聽音響時更要靠近些。

調整三支前置揚聲器之音壓以便在聲音越過螢幕時能有更平順的銜接。調整環繞揚聲器之音壓以便您的注意力不會被不當地吸引（除非在特殊效果時）。

在決定最適當的音壓時您應試坐所有適合聆聽的位置。

查看解碼器之說明書以便進一步得知如何設定音壓。

煲揚聲器期間

在剛開始聽音時期揚聲器的表現會微妙地改變。如果揚聲器是存放在一個寒冷的環境，阻尼元件及驅動單體的懸邊材料需要花一些時間才能恢復其正確的材質特性。單體的懸邊在剛使用的幾個小時中也會放鬆。使揚聲器達到預期表現所需的時間依先前的存放情況以及它現在如何地被使用而有不同。基本的指南是：給予最多一個星期的時間使適應週遭溫度效果而趨於安定，以及 15 個小時的平均使用時間以使機械部分達到設計時預期應有的特性。

保養

音箱表面通常僅需除塵。如欲採用噴霧清潔劑，應先輕柔地把面網自音箱上挪走。將清潔劑噴在乾淨的布上，不可直接噴在音箱上。挪下的面網可使用普通的布刷來清潔面網布。

為免造成損傷，請勿觸碰驅動單體，尤其是高音單體。

日本語

はじめに

B&W CDM™ CNTをお買い上げいただき、ありがとうございます。

1966年の創業以来、B&Wは自社の製品における完璧な音の再生を目指して、たゆまぬ努力を続けてきました。この目標達成のため弊社は、音響設計における最前線の地位を維持するべく、研究開発には大きな投資を行ってきました。長年にわたってB&Wは、多くの高度な特性や技術を導入してきました。こうした特性や技術の多くは、当初は高級モデル用に開発されたものですが、弊社の設計ポリシーによってこれらを可能な限り他の製品モデルにも取り入れてきました。

CDM™ NTシリーズの特徴は、キャビネットのコーナーがなめらかな形状になっていることです。これによって音の屈折を軽減します。(音波はとがった角で回折し、ドライブ・ユニットから直接出る音を遮ってほやけた音になります)。CDM™ CNTにはKevlar® (ケブラー) コーンを用いた低音域ドライブ・ユニットを使用しており、これによって色付けが少なく鮮明度の高い音が得られます。高音域ユニットにはNautilus (ノーチラス)™ チューブ技術が取り入れられ、これによってドーム型ダイヤフラムの背後では共鳴がおこりません。

時間をかけてスピーカーを設置することは重要です。十分時間をかけて慎重に設置することで、より良く本製品で音楽をお楽しみいただけます。この取扱説明書をよくお読みください。そうすることで、このオーディオ・システムの最高の性能をお楽しみいただくことができるでしょう。

B&Wは全世界65ヶ国以上の国々に製品を出荷しています。また、独自の営業所のネットワークがありますので、販売店で解決できない問題が起こった場合でも、こうした営業所ネットワークが問題解決をいたします。営業所ネットワークの住所につきましては私どものホーム・ページにも掲載されております。日本におけるお問い合わせは、正規代理店である日本マランツ株式会社までご連絡ください。

梱 包

(図1)

- 箱のフラップを一杯に開いて、箱を中身ごと逆さまにします。
- 箱を上方向へ抜き取ります。
- 製品から、内部梱包材を取り除きます。

箱と梱包材は、将来のため保存されることをお勧めします。

以下に従って、内容物をチェックしてください。

- 粘着ゴムパッド 4個
- 保証書 1部

設 置

音を通すスクリーンを使用したプロジェクターをお使いの場合は、スピーカーをスクリーン中央の背後に置いてください。それ以外の場合は、直接スクリー

ンの上か下、いずれか耳の高さに近い方に置いてください。スピーカーの正面とスクリーン面がほぼ一直線になるように置いてください。

4つの粘着パッドをスピーカーの底に付けてください。これである程度振動を遮断できます。テレビの上面の部分がスピーカーの底よりも小さいことがありますので、パッドは状況に応じた位置に付けてください。

漏洩磁界

スピーカーのドライブ・ユニットは磁気シールドされています。これによって、ほとんどの場合は、正面以外のキャビネットの外で発生する漏洩磁界を低く抑えているので、テレビ画面の歪みが起こりません。

しかし、テレビの中には非常に敏感なものがあります。例えば、地磁気との釣り合いに応じて調整が必要なテレビなどです。何か問題が生じた場合は、まず、スピーカーをしかるべき場所に取り付けたままテレビを消磁します。テレビの中には消磁用のボタンの付いたものもあります。こうした専用ボタンがない場合は、テレビの主電源を15分間切り、それからもう一度電源を入れてください。単にスタンバイ・モードにするだけでは十分ではありません。

それでもまだ問題が解決しない場合は、スピーカーを前か後ろに少し動かして、より好ましいスピーカーの設置位置を見つけてください。あるいは、テレビ画面の歪みがなくなるまでスピーカーをテレビから離してみてください。

スピーカーの正面はかなり高い漏洩磁界を発生させますので、磁気に反応しやすい物(フロッピーディスク、オーディオビデオテープ、キャッシュカード類など)は、スピーカーから少なくとも20cmは離して置いてください。

接 続

(図2、3)

接続は、必ず、すべての機器のスイッチをオフにしてから、実行してください。

各スピーカーの背面には、バイワイアリングが行えるように接続端子が二組備えられています。工場出荷時は、この二組の端子はショート・バーにて接続されています。バイワイアリングを行わない場合は、このショート・バーはそのまましておいて、上下どちらか一組の端子にスピーカー・ケーブルを接続してください。

スピーカーのプラス端子(+と表示され赤く着色されています)をアンプのプラス端子に、マイナス端子(-と表示され黒く着色されています)をアンプのマイナス端子に接続します。誤った接続を行うと、音像がほやけ低音が損なわれます。

バイワイアリングを行う場合は、端子キャップをゆるめてショート・バーを取り除き、アンプからの別々のケーブルをそれぞれの端子に接続します。こうすることで低域周波数の解像度が向上します。前項と同じように極性が正しいことを確認してください。バイワイアリングを行う際に接続を誤ると、周波数レスポンスが損なわれます。

スピーカー・ケーブルの選択については、販売店に

ご相談ください。製品仕様に定められている数値より低いインピーダンスを保ち、高域の減衰を避けるため低いインダクタンスのスピーカー・ケーブルをご使用ください。

ファインチューニング

ホーム・シアターシステムにおいて最高の臨場感を得るためには、スクリーンの大きさに合わせて、スピーカーのバランスをとり音響イメージを調整することが重要です。スクリーンが小さい場合は、左右のスピーカーを、オーディオでのみ用いる場合よりもっと近づけると、よりリアルな音響効果が得られます。

3つのフロント・スピーカーのレベルを、音が、画面の動きに合わせてスムーズに移行するように調節してください。サラウンド・スピーカーのレベルは、特殊効果音以外は、耳障りにならないように調節してください。

最適レベルを決定する際には、いろいろなリスニング位置に座って試聴してください。

レベルの設定の仕方についての詳細に関しては、デコーダーの取り扱い説明書を参照してください。

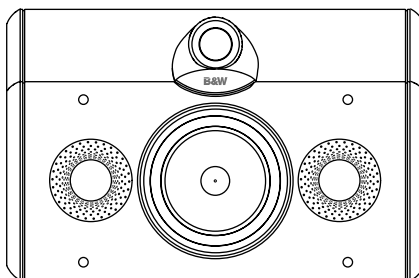
ならし期間

スピーカーの性能は、最初お使いいただいている間に変化していきます。スピーカーを寒冷な環境で収納していた場合は、ドライブユニットの制動材やサスペンション材が、正常な機械特性を回復するのに少し時間がかかります。ドライブ・ユニットのサスペンションもまた、最初に使用する数時間の間に特性が変化します。スピーカーが本来の性能を発揮するまでにかかる時間は、それまでの収納状態や使用方法によって異なってきます。指針としては、気温による影響が安定するのは最長で1週間ご使用になってから、また、機械部品が本来の設計特性を達成するのは平均して15時間ご使用になってからとなります。

お手入れ

キャビネットの表面は、通常は埃を払う程度で十分です。スプレー式クリーナーをお使いになる場合は、まずグリルをそとキャビネットから取り除いてください。それから、クリーニング用の布にスプレーします。キャビネットには絶対に直接スプレーしないでください。グリルは、キャビネットから取り外した状態で通常の洋服用ブラシでクリーニングできます。

ドライブ・ユニット、特にトウイーターには、絶対に直接手を触れないでください。損傷する恐れがあります。



CDM™ CNT

Technical features	Free-mounted Nautilus™ tweeter Woven Kevlar® brand fibre cone bass/midrange Flowport™ Magnetic shielding
Description	2-way vented-box system
Drive units	1x \varnothing 165mm (6.5 in) woven Kevlar® cone 1x \varnothing 25mm (1 in) alloy dome high-frequency
Frequency range	-6dB at 47Hz and 30kHz
Frequency response	52Hz – 20kHz \pm 3dB on reference axis
Dispersion	Within 2dB of reference response Horizontal: over 40° arc Vertical: over 10° arc
Sensitivity	89dB spl (2.83V, 1m)
Harmonic distortion	2nd and 3rd harmonics (90dB, 1m) <1% ??Hz – 20kHz <0.5% ??Hz – ??kHz
Nominal impedance	8 Ω (minimum ?? Ω)
Crossover frequency	4kHz
Recommended Power Handling	50W – 120W into 8 Ω on unclipped material
Max. recommended cable impedance	0.1 Ω
Dimensions	Height: 300mm (11.8 in) Width: 460mm (18.1 in) Depth: 290mm (11.4 in)
Net Weight	?? kg (?? lb)



L I S T E N A N D Y O U ' L L S E E

Kevlar is a registered trademark of Dupont.
B&W Loudspeakers Ltd. reserves the right to amend details of the specification without notice in line with technical developments.
Copyright © B&W Loudspeakers Ltd. Printed in England.

B&W Loudspeakers Ltd, Meadow Road, Worthing, BN11 2RX, England
Tel: +44 (0) 1903 524801 Fax: +44 (0) 1903 524725 <http://www.bwspeakers.com>